

INFORME

DEL CONSEJO DE LA FAO

139.º período de sesiones
Roma, 17-21 de mayo de 2010



CONSEJO
(hasta el 31 de diciembre de 2010)

Presidente Independiente del Consejo: Sr. Luc Guyau

Afganistán ²	Estados Unidos de América ¹	México ¹
Alemania ³	Federación de Rusia ¹	Mozambique ³
Arabia Saudita ²	Filipinas ³	Níger ¹
Australia ²	Francia ²	Noruega ²
Bélgica ¹	Gabón ³	Pakistán ²
Bolivia (Estado Plurinacional de) ⁴	Ghana ²	Reino Unido ²
Brasil ¹	India ²	República de Corea ³
Canadá ¹	Indonesia ²	Senegal ¹
Chile ³	Italia ²	Sri Lanka ³
China ³	Japón ³	Sudán ¹
Congo ¹	Jordania ³	Tailandia ³
Cuba ¹	Kenya ¹	Tanzania (República Unida de) ²
Egipto ²	Kuwait ¹	Trinidad y Tabago ¹
El Salvador ²	Marruecos ¹	Turquía ¹
Eslovaquia ³	Mauricio ³	Uruguay ³
España ³	Mauritania ²	Venezuela (República Bolivariana de) ³
		Zimbabwe ²

¹ Mandato: noviembre de 2007 – diciembre de 2010.

² Mandato: 1.º de enero de 2009 – noviembre de 2011.

³ Mandato: noviembre de 2009 – 30 de junio de 2012.

⁴ Elegido para el mandato comprendido entre noviembre de 2007 y diciembre de 2010, pero se considera que ha renunciado a su puesto de conformidad con el artículo XXII.7 del RGO.

CONSEJO
(A 1.º de enero de 2011)

Presidente Independiente del Consejo: Sr. Luc Guyau

Afganistán ¹	Estados Unidos de América ³	México ³
Alemania ²	Federación de Rusia ³	Mozambique ²
Arabia Saudita ¹	Filipinas ²	Noruega ¹
Argentina ³	Francia ¹	Pakistán ¹
Australia ¹	Gabón ²	Reino Unido ¹
Brasil ³	Ghana ¹	República de Corea ²
Cabo Verde ³	Grecia ³	Siria (República Árabe) ³
Canadá ³	Guinea Ecuatorial ³	Sri Lanka ²
Chile ²	India ¹	Tailandia ²
China ²	Indonesia ¹	Tanzania (República Unida de) ¹
Côte d'Ivoire ³	Irán (República Islámica del) ³	Trinidad y Tabago ³
Cuba ³	Irlanda ³	Túnez ³
Egipto ¹	Italia ¹	Uganda ³
El Salvador ¹	Japón ²	Uruguay ²
Eslovaquia ²	Jordania ²	Venezuela (República Bolivariana de) ²
España ²	Mauricio ²	Zimbabwe ¹
	Mauritania ¹	

¹ Mandato: 1.º de enero de 2009 – noviembre de 2011.

² Mandato: noviembre de 2009 – 30 junio de 2012.

³ Mandato: 1.º de enero de 2011 – junio de 2013.

INFORME

DEL CONSEJO DE LA FAO

139.º período de sesiones
Roma, 17-21 de mayo de 2010

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

ISBN 978-92-5-306525-7

Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto informativo para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción del material contenido en este producto informativo para reventa u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización deberán dirigirse al Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en Materia de Publicación Electrónica de la División de Comunicación de la FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma (Italia)
o por correo electrónico a:
copyright@fao.org

© FAO 2010

Índice

	Párrafos
TEMAS PRELIMINARES	1 - 2
APROBACIÓN DEL PROGRAMA Y EL CALENDARIO	3
ELECCIÓN DE TRES VICEPRESIDENTES Y NOMBRAMIENTO DEL PRESIDENTE Y LOS MIEMBROS DEL COMITÉ DE REDACCIÓN	4 - 5
ACTIVIDADES DE LA FAO Y EL PMA	6 - 14
INFORME DEL 35.º PERÍODO DE SESIONES DEL COMITÉ DE SEGURIDAD ALIMENTARIA MUNDIAL (14-17 DE OCTUBRE DE 2009)	6 - 11
INFORME ANUAL DE LA JUNTA EJECUTIVA DEL PMA SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL PMA EN 2009	12 - 14
ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS	15 - 53
INFORME DE LA REUNIÓN CONJUNTA DEL COMITÉ DEL PROGRAMA EN SU 103.º PERÍODO DE SESIONES Y DEL COMITÉ DE FINANZAS EN SU 132.º PERÍODO DE SESIONES (14 DE ABRIL DE 2010)	15 - 19
<i>Progresos realizados en la ejecución del Programa de Cooperación Técnica (PCT)</i>	16 - 17
<i>La evaluación de la capacidad operacional de la FAO en las emergencias</i>	18 - 19
INFORME DEL 103.º PERÍODO DE SESIONES DEL COMITÉ DEL PROGRAMA (ROMA, 12-16 DE ABRIL DE 2010)	20 - 33
<i>i) Planificación del programa y establecimiento de prioridades</i>	21 - 23
<i>ii) Evaluación</i>	24 - 30
<i>iii) Supervisión basada en los resultados de la ejecución del Programa</i>	31
<i>iv) Ejecución del PIA en el PTP</i>	32
<i>v) Mejora de los métodos de trabajo y la eficiencia del Comité del Programa</i>	33
INFORMES DEL 130.º (NOVIEMBRE DE 2009), 131.º (FEBRERO DE 2010) Y 132.º (ABRIL DE 2010) PERÍODOS DE SESIONES DEL COMITÉ DE FINANZAS	34 - 47
<i>Aspectos financieros más salientes</i>	34
<i>Estado de las cuotas y los atrasos</i>	35 - 36
<i>Transferencias en el Programa y el Presupuesto en el bienio 2008-09</i>	37
<i>Informe sobre los progresos en la aplicación de las normas internacionales de contabilidad del sector público (NICSP)</i>	38
<i>Valoración actuarial de las obligaciones relacionadas con el personal en 2009</i>	39

<i>Informe sobre las inversiones en 2009</i>	40
<i>Ejecución de la estrategia de recursos humanos de la Organización</i>	41 - 42
<i>Composición del Comité de Auditoría de la FAO</i>	43
<i>Examen del mandato del Comité de Ética</i>	44
<i>Programa relativo a la evaluación de la situación financiera</i>	45
<i>Emolumentos del Presidente Independiente del Consejo</i>	46 - 47
INFORME SOBRE LOS PROGRESOS ALCANZADOS EN LA EJECUCIÓN DEL PLAN INMEDIATO DE ACCIÓN	48 - 53
ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURÍDICOS	54 - 73
INFORME DEL 90.º PERÍODO DE SESIONES DEL COMITÉ DE ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURÍDICOS (CCLM) (28-29 DE ABRIL DE 2010)	54 - 68
<i>Cuestiones relacionadas con la aplicación del Plan inmediato de acción (PIA) para la renovación de la FAO</i>	
<i>Enmiendas a los Estatutos de las comisiones establecidas en virtud del artículo VI de la Constitución (Resoluciones 1/2010 y 2/2010)</i>	60 - 63
<i>Corrección de un error en el artículo XXXIII.7 del Reglamento General de la Organización</i>	64 - 68
NOMBRAMIENTO DE UN MIEMBRO DEL CCLM DE LA REGIÓN DEL PACÍFICO SUDOCCIDENTAL	69 - 70
GRUPO DE TRABAJO DE COMPOSICIÓN ABIERTA SOBRE MEDIDAS DESTINADAS A AUMENTAR LA EFICIENCIA DE LOS ÓRGANOS RECTORES, INCLUIDA LA REPRESENTACIÓN	71 - 73
OTROS ASUNTOS	74 - 79
CALENDARIO PARA 2010-2011 DE LOS PERÍODOS DE SESIONES DE LOS ÓRGANOS RECTORES Y OTRAS REUNIONES IMPORTANTES DE LA FAO	74 - 77
RESULTADOS DE LOS FOROS CON IMPLICACIONES IMPORTANTES PARA EL MANDATO DE LA FAO	78 - 79
APÉNDICES	
A	Programa del 139.º período de sesiones del Consejo
B	Lista de delegados y observadores
C	Lista de documentos
D	Presentación ante el Consejo por los candidatos al cargo de Director General
E	Presentación ante la Conferencia por los candidatos al cargo de Director General
F	Calendario de los períodos de sesiones de los órganos rectores de la FAO y de otras reuniones importantes – 2010-2011

TEMAS PRELIMINARES¹

1. El 139.º periodo de sesiones del Consejo se celebró en Roma del 17 al 21 de mayo de 2010 bajo la presidencia del Sr. Luc Guyau, Presidente Independiente del Consejo.
2. En su discurso al Consejo, el Director General destacó el calendario revisado de períodos de sesiones de los órganos rectores y el papel reforzado del Consejo y su Presidente Independiente, como consecuencia de las reformas introducidas por el Plan inmediato de acción. Recordó en particular el papel del Consejo en el ámbito de la planificación, el establecimiento de prioridades, el seguimiento y la evaluación de los asuntos de gobernanza.

APROBACIÓN DEL PROGRAMA Y EL CALENDARIO²

3. El Consejo tomó nota de la declaración de competencias y derechos de voto presentada por la Unión Europea y aprobó el programa y el calendario del periodo de sesiones. El programa figura en el *Apéndice A* del presente informe.

ELECCIÓN DE TRES VICEPRESIDENTES Y NOMBRAMIENTO DEL PRESIDENTE Y LOS MIEMBROS DEL COMITÉ DE REDACCIÓN³

4. El Consejo eligió tres Vicepresidentes para su período de sesiones: el Sr. Ibrahim Abu Atileh (Jordania), el Sr. Hassan Abouyoub (Marruecos) y el Sr. Fazil Düsünceli (Turquía).
5. El Consejo eligió a la Sra. Mary Margaret Muchada (Zimbabwe) como Presidenta del Comité de Redacción, integrado por los siguientes miembros: Afganistán, Arabia Saudita, Australia, Brasil, China, Estados Unidos de América, Federación de Rusa, Francia, Ghana, Pakistán, Uruguay y Zimbabwe.

ACTIVIDADES DE LA FAO Y EL PMA

INFORME DEL 35.º PERÍODO DE SESIONES DEL COMITÉ DE SEGURIDAD ALIMENTARIA MUNDIAL (14-17 DE OCTUBRE DE 2009)⁴

6. El Consejo aprobó el informe del 35.º período de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (Roma, 14, 15 y 17 de octubre de 2009) y señaló que dicho informe se había presentado y aprobado en el 36.º período de sesiones de la Conferencia celebrado en noviembre de 2009.
7. El Consejo elogió vivamente el proceso inclusivo y participativo que caracterizaba la reforma del CFS. El Consejo señaló además que se habían realizado progresos significativos en la ejecución de la reforma desde el 35.º período de sesiones, incluida la creación de una nueva Mesa, un Grupo Asesor y una Secretaría Conjunta en representación de los tres organismos con sede en Roma, así como el fortalecimiento de los vínculos con las conferencias regionales de la FAO y el Consejo Económico y Social (ECOSOC).
8. En cuanto a los preparativos para el 36.º período de sesiones de octubre de 2010, el Consejo: a) subrayó la importancia de contar con un programa equilibrado, no sobrecargado con actos paralelos y colaterales; b) destacó la importancia de examinar diversos ejemplos y lecciones aprendidas de las experiencias de los países en la lucha contra el hambre; y c) recomendó que se

¹ CL 139/PV/1; CL 139/PV/7.

² CL 139/1; CL 139/INF/1; CL 139/INF/5; CL 139/PV/1; CL 139/PV/7.

³ CL 139/PV/1; CL 139/PV/7.

⁴ CL 139/7; CL 139/PV/1; CL 139/PV/7.

publicara en tiempo oportuno el informe sobre *El estado de la inseguridad alimentaria en el mundo* (SOFI) a fin de facilitar el examen en profundidad de su contenido.

9. Si bien tomó nota de los progresos logrados con la reforma del CFS, el Consejo expresó su preocupación por los retrasos en el establecimiento del Comité Directivo del Grupo de Alto Nivel de Expertos, e instó a que este asunto se resolviera lo antes posible. El Consejo reconoció la importancia de seguir adelante con el proceso de reforma del CFS, incluida la consecución de un consenso sobre la fase II.

10. El Consejo aguardaba con interés que las cuestiones relacionadas con el programa, el presupuesto y la financiación del CFS fuesen aclaradas por la Mesa y la Secretaría del CFS, y que estuvieran disponibles para su consideración en el siguiente Pleno del CFS y el período de sesiones posterior del Consejo.

11. El Consejo expresó su apoyo al proceso de elaboración de un borrador de Directrices Voluntarias sobre la Gobernanza Responsable de la Tenencia de la Tierra y otros Recursos Naturales como una contribución importante al seguimiento de la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CIRADR).

INFORME ANUAL DE LA JUNTA EJECUTIVA DEL PMA SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL PMA EN 2009⁵

12. El Consejo tomó nota del informe anual del PMA al ECOSOC y al Consejo de la FAO correspondiente a 2009.

13. El Consejo expresó su reconocimiento por la calidad del informe y elogió al PMA por los resultados logrados, entre ellos en el uso experimental de instrumentos innovadores de ayuda alimentaria y el cumplimiento de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (NICSP).

14. El Consejo dio las gracias y alentó al PMA a seguir participando activamente en la iniciativa “Unidos en la acción” de las Naciones Unidas y a fortalecer la colaboración con sus organismos, en particular con los que tienen su sede en Roma, así como con el sector privado, las organizaciones no gubernamentales y otras partes interesadas pertinentes en la seguridad alimentaria⁶.

ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS

INFORME DE LA REUNIÓN CONJUNTA DEL COMITÉ DEL PROGRAMA EN SU 103.º PERÍODO DE SESIONES Y DEL COMITÉ DE FINANZAS EN SU 132.º PERÍODO DE SESIONES (14 DE ABRIL DE 2010)⁷

15. El Consejo examinó las materias tratadas por la Reunión Conjunta referentes al Programa de Cooperación Técnica (PCT) y la evaluación de la capacidad operacional de la FAO en las emergencias.

⁵ C 2011/INF/10; CL 139/PV/5; CL 139/PV/7.

⁶ Dos delegados indicaron que la iniciativa “Unidos en la acción” tenía carácter piloto y que todavía estaba siendo examinada por las Naciones Unidas.

⁷ CL 139/5; CL 139/PV/4; CL 139/PV/7.

Progresos realizados en la ejecución del Programa de Cooperación Técnica (PCT)

16. El Consejo respaldó las conclusiones y recomendaciones de la Reunión Conjunta en cuanto a los progresos realizados en la ejecución del PCT.
17. El Consejo:
- manifestó su preocupación ante la cuantía del gasto de la consignación 2008-09 del PCT e instó a la Secretaría a introducir medidas con el fin de asegurar la utilización plena de dicha consignación para el final del bienio 2010-11;
 - pidió a la Secretaría que intensificara sus esfuerzos por reducir el plazo transcurrido entre las peticiones y la aprobación de proyectos (en la actualidad, una media de seis meses para los proyectos de desarrollo);
 - acogió con agrado los esfuerzos por acrecentar la capacidad de las oficinas descentralizadas para asumir sus nuevas responsabilidades relacionadas con las aprobaciones y el seguimiento del PCT;
 - destacó que el empleo de expertos nacionales para mejorar la eficacia de costos y la capacidad nacional representaba un rasgo importante del PCT;
 - pidió a la Reunión Conjunta que siguiera realizando un seguimiento e informando al Consejo respecto de los progresos en la ejecución del PCT, especialmente sobre la distribución de los recursos del PCT por regiones y objetivos estratégicos.

La evaluación de la capacidad operacional de la FAO en las emergencias

18. El Consejo ratificó las conclusiones y recomendaciones del Comité del Programa y del Comité de Finanzas, en sus reuniones separadas y conjuntas, referentes a la evaluación de la capacidad operacional de la FAO en las emergencias.
19. El Consejo:
- reafirmó la importante función que, entre otras, desempeñaba la FAO en la prestación de apoyo a sus Miembros con respecto a la preparación para hacer frente a las amenazas y emergencias alimentarias y agrícolas y la respuesta a las mismas, que incluía la transición de las situaciones de emergencia al desarrollo;
 - respaldó la recomendación de los Comités en el sentido de que la Secretaría debería cumplir urgentemente todas las recomendaciones aprobadas que no tengan repercusiones financieras;
 - acogió con agrado el equilibrio de géneros obtenido en la División de Operaciones de Emergencia y Rehabilitación y las medidas que se están aplicando con el fin de incorporar la problemática de género y la igualdad de oportunidades en las operaciones de emergencia y en las actividades de rehabilitación;
 - alentó a la Secretaría a seguir creando sinergias entre los organismos con sede en Roma y a incrementar las asociaciones entre la FAO y otros organismos en situaciones de emergencia, incluida una mayor armonización de los procedimientos operativos y los servicios compartidos;
 - tomó nota de los esfuerzos de la Secretaría por potenciar las oficinas descentralizadas con un modelo de actividades de emergencia y rehabilitación dirigido a acercar tanto como sea posible la adopción de decisiones a los beneficiarios de las mismas;
 - alentó a la Secretaría a que preparase las opciones posibles con miras a obtener una financiación más estable para aquellos tipos de emergencias que resultaban más previsibles y podían, de hecho, preverse;
 - esperaba con interés las recomendaciones del Comité de Finanzas sobre las opciones disponibles para desarrollar el mecanismo del Fondo especial para actividades de emergencia y rehabilitación (SFERA), especialmente las dirigidas a financiar de manera más previsible los recursos humanos correspondientes.

INFORME DEL 103.º PERÍODO DE SESIONES DEL COMITÉ DEL PROGRAMA (ROMA, 12-16 DE ABRIL DE 2010)⁸

20. El Consejo valoró las recomendaciones claras y específicas que figuraban en el informe del 103.º periodo de sesiones del Comité del Programa y ratificó su informe. Acogió con beneplácito la intención del Presidente de estructurar los futuros programas e informes del Comité del Programa sobre cinco áreas principales de trabajo: i) planificación del Programa y establecimiento de prioridades; ii) evaluación; iii) supervisión de la ejecución del Programa basada en los resultados; iv) ejecución del PIA en el PTP; y v) mejora de los métodos de trabajo y la eficiencia del Comité.

i) Planificación del programa y establecimiento de prioridades

21. El Consejo reafirmó la importancia de priorizar el trabajo técnico de la Organización en el nuevo Marco Estratégico y el Plan a plazo medio. Hizo suya la serie de medidas del proceso recomendadas por el Comité del Programa para garantizar que las conferencias regionales y los comités técnicos presten asesoramiento estructurado al Comité del Programa y al Comité de Finanzas así como al Consejo sobre las prioridades para el bienio 2012-13. El Consejo indicó que el ciclo de establecimiento de prioridades para el bienio 2012-13 tendría carácter transitorio, y estuvo de acuerdo con el objetivo de adoptar un planteamiento sistemático y sincronizado de la priorización para el siguiente bienio.

22. El Consejo pidió a la Secretaría que proporcionara en tiempo oportuno documentación de apoyo sobre el establecimiento de prioridades en todos los idiomas para permitir consultas efectivas entre los Miembros antes de los periodos de sesiones de los órganos rectores pertinentes.

23. El Consejo apoyó la solicitud del Comité de un período de sesiones suplementario a principios de 2011 para examinar, entre otras cosas, los informes de la 30.ª Conferencia Regional para el Cercano Oriente (NERC) y el 29.º periodo de sesiones del Comité de Pesca (COFI), que tendrían lugar tras los siguientes periodos de sesiones del Comité del Programa (104.º) y del Consejo (140.º). El Consejo hizo suya la recomendación del Comité del Programa de que las futuras reuniones de las conferencias regionales y los comités técnicos se programaran en el marco del nuevo ciclo de contribución de los órganos rectores al PTP aprobado por la Conferencia.

ii) Evaluación

24. El Consejo ratificó la Carta de la Oficina de Evaluación⁹ destinada a ser reproducida en los *Textos fundamentales*.

25. El Consejo ratificó las evaluaciones temáticas y estratégicas seleccionadas para su realización en 2010-11, y formuló recomendaciones sobre otros temas objeto de evaluación que deberían ser considerados por el Comité del Programa cuando examinase el plan de trabajo de la Oficina de Evaluación en 2011. También ratificó la selección propuesta de i) países grandes en rápido desarrollo; ii) países con amplios programas de emergencias y rehabilitación; y iii) países de ingresos medios para su evaluación en el futuro.

26. Con respecto a las evaluaciones estratégicas, el Consejo subrayó la necesidad de garantizar que se preste una atención continua a las cuestiones de género en cada evaluación. El Consejo solicitó una estructura más normalizada para los futuros informes de evaluación y que se establecieran prioridades más claras entre las recomendaciones. El Consejo pidió también una cobertura geográfica equilibrada en la labor de evaluación y una pronta aplicación de las recomendaciones que no tuvieran repercusiones en términos de costos.

⁸ CL 139/4; CL 139/PV/3; CL 139/PV/4; CL 139/PV/7.

⁹ CL 139/4, Anexo 1.

27. El Consejo subrayó que su decisión de junio 2007¹⁰ relativa a la dotación de fondos para las evaluaciones en los presupuestos de los proyectos debía ser respetada por los donantes y puesta en su conocimiento en caso necesario por la Secretaría de la FAO.

28. El Consejo apoyó la continuación de los trabajos conjuntos con el PMA en el campo de la información sobre seguridad alimentaria y valoró la labor en curso para finalizar una estrategia institucional en materia de sistemas de información sobre seguridad alimentaria, así como una estrategia conjunta con el PMA.

29. El Consejo aprobó la creación de una Plataforma del agua de la FAO que promueva la coordinación entre las divisiones y facilite el tratamiento de las cuestiones relacionadas con el agua en los objetivos estratégicos de la Organización.

30. El Consejo subrayó la necesidad de acelerar el proceso de evaluación de la Oficina Regional para el Cercano Oriente y Norte de África con el fin de transmitirlo a la consideración de la Conferencia Regional para el Cercano Oriente que se celebrará en diciembre de 2010.

iii) Supervisión basada en los resultados de la ejecución del Programa

31. El Consejo apoyó el mantenimiento de un nuevo debate del Comité en su siguiente periodo de sesiones sobre el criterio de elegibilidad para el PCT relativo al acceso a dicho Programa a título gratuito con el fin de resolver la incongruencia creada por la situación de países que pertenecían a la categoría de países que deberían recibir una atención prioritaria a efectos de la asistencia del PCT y, al mismo tiempo, a la categoría de países de ingresos altos.

iv) Ejecución del PIA en el PTP

32. El Consejo apoyó la intención del Comité de abordar cuestiones dentro de su mandato relativas a la autonomía de los órganos estatutarios, según lo previsto en el PIA (medida 2.69), con especial referencia a los órganos contemplados en el artículo XIV, al tiempo que permanecen en el marco de la FAO y mantienen su relación de presentación de informes con la misma.

v) Mejora de los métodos de trabajo y la eficiencia del Comité del Programa

33. El Consejo ratificó el Programa plurianual de trabajo para 2010-13¹¹ del Comité del Programa. El Consejo apreció el valor añadido de las reuniones oficiosas del Comité del Programa sobre sus métodos de trabajo, y alentó al Comité a que siguiera haciendo uso de esta modalidad.

INFORMES DEL 130.º (NOVIEMBRE DE 2009), 131.º (FEBRERO DE 2010) Y 132.º (ABRIL DE 2010) PERÍODOS DE SESIONES DEL COMITÉ DE FINANZAS¹²

Aspectos financieros más salientes

34. El Consejo observó que a 31 de diciembre de 2009 el déficit del Fondo General había alcanzado la cuantía de 559 millones de USD, lo que representaba un incremento de 94 millones de USD con respecto a su nivel de finales del bienio 2006-07. Se le informó de que dicho aumento del déficit obedecía en su mayor parte al reconocimiento, en las cuentas oficiales, de los pasivos no financiados correspondientes a los planes relacionados con el personal.

¹⁰ CL 132/REP, párr. 76.

¹¹ CL 139/4, Anexo 2.

¹² CL 139/2 Rev.1; CL 139/3; CL 139/3 Add.1; CL 139/8; CL 139/8 Add.1; CL 139/8 Add.2; CL 139/LIM/1; CL/139/PV/3; CL/139/PV/4; CL/139/PV/7.

Estado de las cuotas y los atrasos¹³

35. El Consejo examinó la situación de las cuotas y los atrasos de la Organización a 12 de mayo de 2010 y observó que aunque la FAO había recibido hasta la fecha más de 103 millones de USD y más de 69 millones de EUR correspondientes a las cuotas de 2010, el 47 % de los Miembros de la Organización no había efectuado pago alguno en relación con sus cuotas asignadas para 2010.

36. A la vez que se congratuló por el cobro de cuantías importantes de las cuotas atrasadas de algunos Miembros, el Consejo expresó su preocupación por el hecho de que 57 Estados Miembros tuvieran todavía atrasos pendientes de 2009 y años anteriores y 22 adeudaran atrasos por importes tales que perjudicarían su derecho de voto de conformidad con el artículo III.4 de la Constitución. Si bien se reconoció que la situación financiera de algunos países era frecuentemente difícil, se hizo hincapié en la importancia de que todos los Estados Miembros, independientemente de su tamaño, cumplieran sus obligaciones financieras para con la Organización. Por consiguiente, el Consejo instó a todos los Estados Miembros a que pagaran sus cuotas por entero y puntualmente a fin de permitir que la Organización continuara desempeñando su mandato.

Transferencias en el Programa y el Presupuesto en el bienio 2008-09

37. El Consejo tomó nota de que, de conformidad con los artículos 4.1 y 4.5 del Reglamento Financiero, el Comité de Finanzas había autorizado transferencias de los capítulos presupuestarios 3 y 6 a favor de los capítulos 1 (1,0 millones de USD), 4 (0,05 millones de USD) y 5 (0,7 millones de USD). El Consejo observó también que el gasto había representado el 99,5 % de la consignación presupuestaria para 2008-09 y acogió con agrado el hecho de que el efecto total bienal de las medidas de ahorro por eficiencia determinadas se elevara a casi 22,1 millones de USD. Subrayó que al Comité de Finanzas le competía la tarea de seguir supervisando la aplicación de medidas de ahorro por eficiencia durante 2010-11.

Informe sobre los progresos en la aplicación de las normas internacionales de contabilidad del sector público (NICSP)

38. El Consejo reconoció la importancia de las NICSP para la Organización y observó que se había expandido el alcance del proyecto relacionado con estas normas para incluir en él la sustitución del sistema de contabilidad sobre el terreno, con el propósito de brindar un respaldo más firme a las oficinas descentralizadas ante la considerable ampliación de sus actividades y de la autoridad que se delegaba en ellas. Tomó nota de que la financiación que se requería para completar el proyecto ampliado acusaba un déficit calculado en 3,1 millones de USD en 2012; asimismo manifestó que aguardaba con interés la oportunidad de examinar las necesidades de financiación en el Programa de trabajo y presupuesto (PTP) relativo a 2012-13.

Valoración actuarial de las obligaciones relacionadas con el personal en 2009

39. El Consejo tomó nota de que durante 2009 los pasivos de la Organización relacionados con el personal habían sufrido un incremento de 69 millones de USD que había llevado su cuantía a 1 100 millones de USD, de acuerdo con la valoración actuarial más reciente. Al reconocer que la financiación de los pasivos relacionados con el personal seguía siendo gravemente insuficiente, el Consejo observó que el Comité de Finanzas examinaría los resultados de la valoración actuarial de 2010 y haría recomendaciones al Consejo para su financiación en el contexto del PTP 2012-13.

¹³ CL 139/LIM/1.

Informe sobre las inversiones en 2009

40. El Consejo elogió la prudencia con que la Secretaría había administrado sus carteras de inversión durante la reciente crisis financiera y acogió con agrado los esfuerzos de la Organización por intensificar su colaboración con otras tesorerías del sistema común de las Naciones Unidas.

Ejecución de la estrategia de recursos humanos de la Organización

41. El Consejo tomó nota de las conclusiones del Comité de Finanzas sobre el Marco estratégico y plan de acción de recursos humanos relativo a 2010-11 y expresó su apoyo a los esfuerzos que estaba desplegando la Organización con miras a transformar su gestión de los recursos humanos. En este contexto, el Consejo se congratuló por los planes de aplicar nuevas políticas de recursos humanos que contemplaban, entre otras cosas, la introducción de la movilidad entre la fuerza de trabajo y tomó nota del trabajo realizado en la Organización en la aplicación de un programa de oficiales subalternos. Se solicitó que se proporcione más información a este respecto en el próximo período de sesiones del Comité de Finanzas.

42. El Consejo refrendó la recomendación del Comité en el sentido de que el objetivo vigente de la FAO en materia de género, que apunta a contar con un 35 % de mujeres en la categoría profesional y categorías superiores, debía incrementarse al 50 %, siendo éste el objetivo de igualdad de género en vigor en las Naciones Unidas. Además, el Consejo subrayó la necesidad de que se fomentase la promoción de la igualdad de género, garantizando al mismo tiempo una selección basada en el mérito y una representación geográfica más amplia en la contratación del personal de la Organización.

Composición del Comité de Auditoría de la FAO

43. El Consejo ratificó el nombramiento de la Sra. Fatoumata Ndiaye para ocupar el puesto vacante como miembro del Comité de Auditoría con un mandato de dos años a partir de la fecha de esta ratificación.

Examen del mandato del Comité de Ética

44. El Consejo pidió al Comité de Finanzas que, de forma coordinada con el CCLM, prosiguiera el estudio del proyecto de mandato del Comité de Ética, tomando en cuenta las novedades surgidas en este campo en el sistema de las Naciones Unidas y con la debida consideración del papel que desempeñaría dicho Comité en relación con otras actividades de la Organización, como las de la Oficina del Inspector General, las funciones de defensoría y el procedimiento de mediación de la FAO.

Programa relativo a la evaluación de la situación financiera

45. El Consejo alentó la aplicación de un programa apropiado de evaluación de la situación financiera de la Organización tan pronto como sea posible. Pidió al Comité de Finanzas que en su período de sesiones de octubre de 2010 examinara los progresos logrados con miras a una aplicación oportuna. El Consejo observó la necesidad de tomar en la debida cuenta las repercusiones financieras del programa.

Emolumentos del Presidente Independiente del Consejo

46. Al refrendar la recomendación del Comité de Finanzas de que se ajustara la asignación anual de representación del Presidente Independiente del Consejo para establecer su cuantía en 17 500 EUR (equivalentes a 23 800 USD), el Consejo consideró que el Comité de Finanzas debía volver a examinar este asunto de manera exhaustiva, tomando en consideración todas las cuestiones relacionadas y las posiciones comparables, incluida la necesidad de salvaguardar la independencia y la responsabilidad del papel del Presidente Independiente del Consejo. En este sentido, el Consejo recomendó que cualquier revisión de las condiciones establecidas que fuera propuesta debería ser sometida por el Comité de Finanzas al Consejo para su consideración antes

del próximo período de sesiones de la Conferencia, de forma que pudiera entrar en vigor después del 37.º período de sesiones de la Conferencia de la FAO.

47. El Consejo refrendó los informes del Comité de Finanzas.

INFORME SOBRE LOS PROGRESOS ALCANZADOS EN LA EJECUCIÓN DEL PLAN INMEDIATO DE ACCIÓN¹⁴

48. El Consejo acogió favorablemente el informe sobre los progresos alcanzados en la ejecución del Plan inmediato de acción (PIA), en el que se exponían los avances sustanciales realizados en 2009 y en el primer trimestre de 2010, las actividades previstas para 2010-11, un resumen de la financiación y los gastos del PIA a finales de 2009 así como un plan financiero para 2010 y las disposiciones de la Administración para ejecutar el PIA. Tomó nota del objetivo primordial de la reforma de la FAO consistente en incrementar la eficacia de la Organización a la hora de satisfacer las necesidades de los Miembros mediante una gestión destinada a obtener resultados.

49. El Consejo expresó su satisfacción por los progresos realizados hasta la fecha en las áreas destacadas en el informe. Asimismo, examinó y tomó nota de los retos futuros planteados por la cantidad importante de trabajo que quedaba por hacer. Tomó nota de la evaluación de riesgos en el programa del PIA que se estaba realizando y aguardaba con interés los comentarios sobre los riesgos y medidas de mitigación en futuros informes.

50. El Consejo puso de relieve la importancia de la descentralización, que abarcaba todas las áreas clave del PIA, y de garantizar que las oficinas descentralizadas estuvieran equipadas adecuadamente para cumplir sus mandatos desde un punto de vista humano, financiero y estructural. Esperaba con interés el examen de la visión a medio y largo plazo sobre la descentralización basada en la información pertinente y en los aportes de las conferencias regionales y de otros órganos rectores. Asimismo, señaló el papel fundamental del cambio de cultura para garantizar la sostenibilidad de la ejecución del PIA y solicitó más información sobre estos dos aspectos en futuros informes.

51. El Consejo aguardaba con interés los informes de las conferencias regionales y de los comités técnicos, que constituirían contribuciones importantes a los procesos de planificación.

52. Varios miembros hicieron también referencia a la importancia de un análisis más a fondo de la fusión propuesta de los nodos del Centro de Servicios Compartidos y el Consejo esperaba con interés los comentarios de las conferencias regionales sobre este tema.

53. Tras aprobar el programa plurianual de trabajo elaborado por el Comité del Programa de acuerdo con la correspondiente medida del PIA¹⁵, el Consejo reconoció los progresos realizados por el Comité de Finanzas en la preparación de su propio plan. El Consejo aguardaba el momento de examinar los programas plurianuales del Comité de Finanzas, el CCLM, las conferencias regionales y los comités técnicos en un futuro período de sesiones. También acogió con beneplácito los nuevos métodos de trabajo presentados por el Comité del Programa y el Comité de Finanzas en su reunión conjunta, y señaló que constituían en sí mismos una demostración del cambio de cultura.

¹⁴ CL 139/9; CL 139/PV/4; CL 139/PV/7.

¹⁵ Véase el párr. 33 del documento CL 139/REP.

ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURÍDICOS

INFORME DEL 90.º PERÍODO DE SESIONES DEL COMITÉ DE ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURÍDICOS (CCLM) (28-29 DE ABRIL DE 2010)¹⁶

54. El Consejo examinó el informe del 90.º período de sesiones del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CCLM).

Cuestiones relacionadas con la aplicación del Plan inmediato de acción (PIA) para la renovación de la FAO

55. El Consejo invitó al Comité de Problemas de Productos Básicos, el Comité de Pesca, el Comité Forestal y el Comité de Agricultura a examinar sus reglamentos teniendo en cuenta las consideraciones expuestas en el documento CCLM 90/2 y las recomendaciones formuladas en el informe del 90.º período de sesiones del CCLM.

56. El Consejo reconoció que la autoridad para enmendar los respectivos reglamentos residía en los comités técnicos, que tenían sus propias necesidades funcionales específicas. No obstante, el Consejo resaltó la conveniencia de que los reglamentos de los distintos comités técnicos fueran coherentes entre sí.

57. El Consejo examinó las propuestas presentadas por el CCLM respecto de la exposición ante el Consejo y la Conferencia por parte de los candidatos al cargo de Director General prevista en el PIA y en los apartados c) y d) del párrafo 1 del artículo XXXVII revisado del Reglamento General de la Organización (RGO), en virtud del cual los candidatos deberán dirigirse al Consejo y a la Conferencia en condiciones que garanticen una estricta igualdad entre todos ellos.

58. El Consejo aprobó el procedimiento relativo a la exposición de los candidatos al cargo de Director General ante el Consejo, que se presenta en el Apéndice D, y decidió que lo aplicaría en su 141.º período de sesiones, en abril de 2011.

59. El Consejo hizo suyo el procedimiento propuesto respecto de la exposición de los candidatos al cargo de Director General ante la Conferencia, que se presenta en el Apéndice E, y recomendó a la Conferencia que lo aprobara en su 37.º período de sesiones, en junio y julio de 2011.

Enmiendas a los Estatutos de las comisiones establecidas en virtud del artículo VI de la Constitución

60. El Consejo aprobó la siguiente resolución, por la que se enmiendan los Estatutos de la Comisión Forestal y de la Flora y Fauna Silvestres para África:

¹⁶ CL 139/6; CCLM 90/2; CCLM 90/3; CCLM 90/4 Rev.1; CCLM 90/5; CL 139/PV/4; CL 139/PV/7.

Resolución 1/2010

Comisión Forestal y de la Flora y Fauna Silvestres para África (CFFSA)

EL CONSEJO,

Reconociendo que la Conferencia, en su 10.º período de sesiones, celebrado del 31 de octubre al 20 de noviembre de 1959, estableció la Comisión Forestal para África mediante la resolución 26/59 y aprobó sus Estatutos;

Recordando que el Consejo, en su 94.º período de sesiones, celebrado del 15 al 26 de noviembre de 1988, aprobó cambiar la denominación de la Comisión por “Comisión Forestal y de la Flora y Fauna Silvestres para África” (CFFSA);

Recordando además que el Consejo observó, en su 94.º período de sesiones, que el cambio de la denominación no suponía cambios en el mandato de la Comisión porque tanto la FAO como la Comisión habían mantenido la práctica de interpretar el concepto “forestal” en su sentido más amplio, incluyendo en él la flora y fauna silvestres, así como las materias próximas;

Tomando nota de que la Comisión, en su 16.ª reunión, celebrada en Jartum (República del Sudán) del 18 al 21 de febrero de 2008, y en su 17.ª reunión, celebrada en Brazzaville (República del Congo) del 22 al 26 de febrero de 2010, pidió a la Organización que enmendara el artículo 1 de los Estatutos de la Comisión con el fin de añadir entre sus funciones la de prestar asesoramiento con respecto a la formulación de las políticas sobre la flora y la fauna silvestres;

Decide, con arreglo al párrafo primero del artículo VI de la Constitución, enmendar el artículo 1 de los Estatutos de la Comisión Forestal y de la Flora y Fauna Silvestres para África de la siguiente manera:

“1. Las funciones ~~función~~ de la Comisión serán las de asesorar en la formulación de políticas forestales y en materia de flora y fauna silvestres, y revisar y coordinar su aplicación en el plano regional; intercambiar información y, en general, por conducto de órganos auxiliares especiales, aconsejar los métodos y medidas más adecuados respecto a los problemas técnicos, y hacer las recomendaciones apropiadas con referencia a lo que antecede.” (El texto agregado aparece subrayado y el texto suprimido, ~~tachado~~.)

Aprobada el 21 de mayo de 2010.

61. El Consejo aprobó la siguiente resolución, por la que se sanciona el cambio del nombre de la Comisión Forestal para el Cercano Oriente y se aprueban algunas enmiendas a sus Estatutos:

Resolución 2/2010

Comisión Forestal y de Pastos para el Cercano Oriente (CFPCO)

EL CONSEJO,

Reconociendo que la Conferencia, en su séptimo período de sesiones, celebrado del 23 de noviembre al 11 de diciembre de 1953, estableció la Comisión Forestal para el Cercano Oriente mediante la resolución 24/53;

Reconociendo además que la Conferencia, en su 10.º período de sesiones, celebrado del 31 de octubre al 20 de noviembre de 1959, aprobó los Estatutos de la Comisión mediante la resolución 62/59;

Tomando nota de que la Comisión, en su 18.ª reunión, celebrada en Jartum (República del Sudán) del 18 al 21 de febrero de 2008, pidió a la Organización que modificara su título y atribuciones “a fin de abarcar cuestiones relativas a los pastos”;

Tomando igualmente nota de que la Comisión, en su 19.^a reunión, celebrada en Hammamet (República de Túnez) del 5 al 9 de abril de 2010, aprobó un cambio en la denominación de la Comisión y una enmienda al artículo 1 de sus Estatutos;

1. **Decide**, en virtud del párrafo primero del artículo VI de la Constitución, modificar la denominación de la Comisión Forestal para el Cercano Oriente para que pase a denominarse “Comisión Forestal y de Pastos para el Cercano Oriente (CFPCO)”.
2. **Decide también** modificar el artículo 1 de los Estatutos de la Comisión como sigue:

“1. Las funciones de la Comisión Forestal y de Pastos para el Cercano Oriente serán asesorar en la formulación de políticas ~~forestales~~ de ordenación de bosques, árboles, pastos y sus productos, así como revisar y coordinar su aplicación en ~~el~~ los planos nacional y regional; intercambiar información puntos de vista y experiencias y, en general, por conducto de órganos auxiliares especiales, aconsejar sobre los métodos y medidas más adecuados respecto a los problemas técnicos, y hacer las recomendaciones apropiadas con referencia a lo que antecede. La Comisión examinará la creciente brecha entre las tendencias actuales y el potencial de los bosques y pastizales. Determinará las amenazas para los bosques y pastizales, y recomendará posibles medidas. Las conclusiones de la Comisión reflejarán las opiniones de sus miembros y su voluntad de trabajar juntos para alcanzar objetivos comunes.” (El texto agregado aparece subrayado y el texto suprimido, ~~tachado~~.)

Aprobada el 21 de mayo de 2010.

62. El Consejo estuvo de acuerdo con la propuesta de que el Comité Forestal examinase las actividades de los órganos forestales regionales en el Cercano Oriente con vistas a mejorar la coordinación y evitar la superposición de las actividades.

63. El Consejo tomó nota de que el CCLM había examinado un documento sobre un cambio de nombre así como en el mandato de la Comisión de Pesca Continental para América Latina. El Consejo refrendó la recomendación del CCLM de que se cambiase el nombre de la Comisión y pasase a ser Comisión de Pesca Continental para América Latina y el Caribe. El Consejo señaló que, tras el debate derivado de las referencias al Código de Conducta para la Pesca Responsable en los Estatutos revisados de la Comisión, el CCLM decidió aplazar el examen de las enmiendas al mandato en espera de que se elaborase un estudio sobre las consecuencias jurídicas de estas referencias para su período de sesiones de septiembre de 2010.

Corrección de un error en el artículo XXXIII.7 del Reglamento General de la Organización

64. El Consejo tomó nota de que el Director General había remitido al CCLM una solicitud del Presidente del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CFS) para que se corrigiera el artículo XXXIII.7 del RGO en relación con el CFS. Dicho párrafo, tal como lo aprobó la Conferencia en su 36.^o período de sesiones, celebrado en noviembre de 2009, por medio de la resolución 13/2009, rezaba así: “El Comité de Seguridad Alimentaria Mundial es un comité intergubernamental de la FAO”. Esta frase difería de la disposición correspondiente del texto negociado del documento titulado “Reforma del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial” (CFS: 2009/2 Rev.2), con arreglo al cual “El CFS es y sigue siendo un comité intergubernamental en la FAO”. Esta frase concreta había sido negociada a lo largo de 2009 en el Grupo de contacto sobre la reforma del CFS y había sido aprobada por el CFS y por la misma Conferencia en su 36.^o período de sesiones, en noviembre de 2009. Sin embargo, debido a un descuido, dicha oración no se incluyó en la resolución antes citada de la Conferencia mediante la cual ésta aprobó el artículo XXXIII.7 del RGO.

65. El Consejo señaló que el CCLM había recomendado que se corrigiera el artículo XXXIII.7 del RGO con el fin de reflejar fielmente el contenido del texto negociado, con arreglo al cual “El CFS es y sigue siendo un comité intergubernamental en la FAO”.

66. El Consejo hizo suya la recomendación del CCLM y solicitó a la Secretaría que realizase dicha corrección.

67. El Consejo dio la bienvenida a la Sra. Lorraine B. Williams, que había sido nombrada Asesora Jurídica recientemente. El Consejo quiso dejar constancia de su más profundo aprecio por los destacados servicios prestados por el Sr. Giuliano Pucci, Asesor Jurídico desde marzo de 2000 hasta febrero de 2010, así como poner de relieve la carrera excepcionalmente larga y exitosa del Sr. Pucci en la Organización.

68. El consejo tomó nota también de que la Sra. Suzanne Heinen, representante de los Estados Unidos de América en el CCLM, completaría su Comisión y quiso dejar constancia de su valiosa contribución al trabajo del Comité durante los últimos dos mandatos.

NOMBRAMIENTO DE UN MIEMBRO DEL CCLM DE LA REGIÓN DEL PACIFICO SUDOCCIDENTAL¹⁷

69. El Consejo recordó que la región del Pacífico Sudoccidental no había designado a un candidato para su puesto en el CCLM en noviembre de 2009 y, por tanto, no podía elegir a un miembro para esta región. Como acordó el Consejo en su 138.º período de sesiones, deberían adoptarse medidas a tal efecto.

70. El Consejo tomó nota de que la región del Pacífico Sudoccidental había propuesto al Sr. Lawrence Kuna Kalinoe (Papua Nueva Guinea), que había participado en el 90.º periodo de sesiones del CCLM. El Consejo eligió al Sr. Lawrence Kuna Kalinoe (Papua Nueva Guinea) para el CCLM por consenso general patente.

GRUPO DE TRABAJO DE COMPOSICIÓN ABIERTA SOBRE MEDIDAS DESTINADAS A AUMENTAR LA EFICIENCIA DE LOS ÓRGANOS RECTORES, INCLUIDA LA REPRESENTACIÓN¹⁸

71. El Consejo tomó nota de que el Grupo de trabajo de composición abierta sobre medidas destinadas a aumentar la eficiencia de los órganos rectores, incluida la representación (GTCA), establecido por la Conferencia en su período de sesiones de noviembre de 2009, había celebrado su primera reunión el 9 de abril de 2010, convocada por el Presidente Independiente del Consejo, en el transcurso de la cual se habían aprobado las disposiciones para su funcionamiento, que figuran en el Anexo del documento CL 139/INF/7, así como un calendario inicial de sus reuniones.

72. El Consejo también tomó nota de que, con el fin de garantizar la coherencia entre la labor del CoC-EEI y el GTCA, la Mesa del GTCA era la misma que la del CoC-EEI. En la misma línea, el Consejo señaló que, al tratar las medidas destinadas a aumentar la eficiencia de los órganos rectores, incluida la representación, el GTCA no debería reabrir el debate sobre cuestiones que ya habían sido examinadas por el CoC-EEI y sobre las cuales la Conferencia ya había tomado una decisión ni ocuparse de cuestiones abordadas por otros órganos rectores en el marco de sus respectivos mandatos durante el bienio 2010-11.

73. Tomando nota de que sólo se había previsto un número limitado de reuniones, el Consejo invitó a los Presidentes de los grupos regionales a mantener un contacto activo con el Presidente Independiente del Consejo con el fin de facilitar la labor del GTCA. En este sentido, se subrayó que la Mesa del GTCA debería reunirse lo antes posible para acordar las cuestiones que se propondrían para su debate en el GTCA en sus siguientes reuniones. El Consejo esperaba con interés un informe sobre la labor del GTCA en su siguiente período de sesiones.

¹⁷ CL 139/10; CL 139/PV/4; CL 139/PV/7.

¹⁸ CL 139/INF/7; CL 139/PV/5; CL 139/PV/7.

OTROS ASUNTOS

CALENDARIO PARA 2010-2011 DE LOS PERÍODOS DE SESIONES DE LOS ÓRGANOS RECTORES Y OTRAS REUNIONES IMPORTANTES DE LA FAO¹⁹

74. El Consejo tomó nota i) del calendario revisado para 2010 de los períodos de sesiones de los órganos rectores y de otras reuniones importantes de la FAO y ii) del calendario provisional para 2011 de los períodos de sesiones de los órganos rectores y de otras reuniones importantes de la FAO, que se reproducen en el Apéndice F del presente informe.

75. El Consejo acordó que se celebrara un período de sesiones suplementario del Comité del Programa a principios de 2011.

76. El Consejo pidió que las futuras reuniones de las conferencias regionales se programaran para antes de los períodos de sesiones de los comités técnicos en el primer año del bienio.

77. El calendario para 2011, incluidos los cambios propuestos por los Miembros por conducto del Presidente Independiente, se presentaría al Consejo en su 140.º período de sesiones (29 de noviembre - 3 de diciembre de 2010) para su aprobación formal.

RESULTADOS DE LOS FOROS CON IMPLICACIONES IMPORTANTES PARA EL MANDATO DE LA FAO²⁰

78. Este tema, de conformidad con la medida 2.31 del Plan inmediato de acción, está destinado a garantizar que el Consejo esté al tanto de los acontecimientos en otros foros de importancia para el mandato de la FAO y que se mantenga un diálogo con otros órganos rectores, según proceda, en particular con los órganos rectores de los organismos para la agricultura y la alimentación con sede en Roma.

79. El Consejo tomó nota con reconocimiento de las presentaciones sobre los siguientes temas:

- Decisión del 41.º período de sesiones de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas sobre estadísticas de agricultura;
- Participación de la CITES (Convención de Washington) en la conservación de peces marinos explotados comercialmente: resultados de la COP-15;
- Procesos intergubernamentales y cooperación interinstitucional en la Asamblea General de las Naciones Unidas;
- Ciberagricultura: potenciar la función de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en el desarrollo rural y la seguridad alimentaria;
- Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático: negociaciones sobre el cambio climático;
- Participación de la FAO en las conferencias y reuniones pertinentes sobre la cooperación Sur-Sur;
- Novedades en el marco del Tratado Internacional sobre los Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura.

¹⁹ CL 139/LIM/2; CL 139/PV/5; CL 139/PV/7.

²⁰ CL 139/INF/6; CL 139/PV/5; CL 139/PV/6; CL 139/PV/7.

APÉNDICE A

PROGRAMA DEL 139.º PERÍODO DE SESIONES DEL CONSEJO

I. CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO

1. Aprobación del programa y el calendario
2. Elección de tres Vicepresidentes y nombramiento del Presidente y los miembros del Comité de Redacción

II. ACTIVIDADES DE LA FAO Y DEL PMA

3. Informe del 35.º período de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (14-17 de octubre de 2009)
4. Informe anual de la Junta Ejecutiva del PMA sobre las actividades del PMA en 2009

III. ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS

5. Informe de la reunión conjunta del Comité del Programa en su 103.º período de sesiones y del Comité de Finanzas en su 132.º período de sesiones (Roma, 14 de abril de 2010)
6. Informe del 103.º período de sesiones del Comité del Programa (Roma, 12-16 de abril de 2010)
7. Informes del 130.º (2-3 de noviembre de 2009), 131.º (1-2 de febrero de 2010) y 132.º (12-16 de abril de 2010) períodos de sesiones del Comité de Finanzas
8. Informe sobre los progresos alcanzados en la ejecución del Plan inmediato de acción

IV. ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURÍDICOS

9. Informe del 90.º período de sesiones del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CCLM) (28-29 de abril de 2010)
10. Nombramiento de un Miembro del CCLM de la región del Pacífico Sudoccidental
11. Grupo de trabajo de composición abierta sobre medidas destinadas a aumentar la eficiencia de los órganos rectores, incluida la representación: *para debate y/o decisión* (CL 139/INF/7)

V. OTROS ASUNTOS

12. Calendario para 2010-2011 de los períodos de sesiones de los órganos rectores y de otras reuniones importantes de la FAO: *para información/decisión* (CL 139/LIM/2)
13. Resultados de los foros con implicaciones importantes para el mandato de la FAO: *para información* (CL 139/INF/6)
14. Otros asuntos

المرفق بء
附录 B
APPENDIX B
ANNEXE B
ПРИЛОЖЕНИЕ B
APÉNDICE B

قائمة المندوبين والمراقبين

代表和观察员名单

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS
СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ И НАБЛЮДАТЕЛЕЙ
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس المستقل

独立主席

Independent Chairman

Président indépendant

Независимый председатель

Presidente Independiente

: Luc GUYAU (France)

نواب الرئيس

副主席

Vice-Chairpersons

Vice-présidents

Заместители Председателя

Vicepresidentes

: Ibrahim ABU ATILEH (Jordan)

ابراهيم أبو عتيلة (الأردن)

: Hassan ABOUYOUB (Morocco)

حسن أبو أيوب (المغرب)

: Fazil DÜŞÜNCELİ (Turkey)

أعضاء المجلس
理事会成员
MEMBERS OF THE COUNCIL
MEMBRES DU CONSEIL
ЧЛЕНЫ СОБЕТА
MIEMBROS DEL CONSEJO

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Representative

Abdul Razak AYAZI
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Hugo VERBIST
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mme Lieselot GERMONPREZ
Assistante
Représentation permanente auprès de la
FAO
Rome

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Representative

Travis POWER
Minister Counsellor (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Ms Emily COLLINS
Adviser (Agriculture)
Embassy of Australia
Rome

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative

José Antônio MARCONDES DE
CARVALHO
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Renato MOSCA
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

Représentant

Jan DE BOCK
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Felipe GOULART
Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Suppléant(s)

Mme Martine VAN DOOREN
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Renato GODINHO
Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Romero MAIA
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Suplente(s)
Sra. Marisol PÉREZ
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Luis ROSA DOS SANTOS
Second Secretary
General Coordination of International
Actions to Fight Hunger
Ministry of External Relations
Brasilia DF

Antonio BAYAS
Encargado de Organismos Económicos
Internacionales
Dirección de Política Multilateral
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

CANADA - CANADÁ

Representative
Kent VACHON
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

CHINA - CHINE - 中国

Representative
LI ZHENG DONG
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Marco VALICENTI
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

代表
李正东
常驻粮农组织代表
全权公使
罗马

Ms Karen HUNG
Policy Adviser
United Nations and Commonwealth Affairs
Division
Foreign Affairs and International Trade
Ottawa

Alternate(s)
Ms YAO XIANGJUN
Deputy Director-General
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

CHILE - CHILI

Representante
Cristián BARROS
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

副代表
姚向君（女士）
农业部
国际合作司
副司长
北京

GUO HANDI
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

郭汉弟
常驻粮农组织副代表
参赞
罗马

LUO MING
Division Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

罗鸣
农业部
国际合作司
处长
北京

NIE CHUANG
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

聂闯
常驻粮农组织代表处
一秘
罗马

Ms ZHANG MING
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

张明（女士）
常驻粮农组织代表处
一秘
罗马

ZONG HUILAI
First Secretary
Permanent Representation of the People's
Republic of China to FAO
Rome

宗会来
常驻粮农组织代表处
一秘
罗马

YAN YAN
Third Secretary
Permanent Representation of the People's
Republic of China to FAO
Rome

阎岩
常驻粮农组织代表处
三秘
罗马

XIE BAOCHENG
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

谢宝成
常驻粮农组织代表处
三秘
罗马

CONGO

Représentant
Mamadou DEKAMO KAMARA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Sylvain BAYALAMA
Ministre Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Sylvestre Jean-Marc KIMPOLO
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Alternate(s)
Hisham Ahmed SOROUR
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Marc MANKOUSSOU
Conseiller
Ambassade de la République du Congo
Rome

مناوب (مناوبون)
هشام أحمد سرور
الوزير المفوض
ونائب الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Guy Jean-Claude OKOULATSONGO
Premier Secrétaire
Ambassade de la République du Congo
Rome

Abdel Aziz HOSNY
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

CUBA

Representante
Enrique MORET ECHEVERRÍA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

عبد العزيز حسني
المستشار الزراعي
ونائب الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Suplente(s)
José Arsenio QUINTERO GÓMEZ
Funcionario
Dirección de Organismos Económicos
Internacionales
Ministerio de Comercio Exterior e
Inversión Extranjera
La Habana

Raafat ZAKI
Director-General
International Organizations and
Conferences Department
Foreign Agricultural Relations
Ministry of Agriculture and Land
Reclamation
Cairo

رأفت زكي
مدير عام
إدارة المؤتمرات والمنظمات الدولية
العلاقات الزراعية الخارجية
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي
القاهرة

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO - رصم

Representative
Mohamed Ashraf GAMAL ELDIN
RASHED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

مندوب
محمد أشرف جمال الدين رشيد
السفير
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

EL SALVADOR

Representante
José Roberto ANDINO SALAZAR
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ
Ministra Consejera
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Jacques TEYSSIER D'ORFEUIL
Secrétaire général du Comité
interministériel de l'agriculture et de
l'alimentation
Secrétariat général des affaires européennes
Paris

FRANCE - FRANCIA

Représentant

Mme Mireille GUIGAZ
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Mme Elisabeth DAHAN
Conseiller aux affaires internationales
Conseil économique, social et
environnemental
Paris

Patrice LEPAGE
Délégué Général de "Terrethique"
Paris

Suppléant(s)

Mme Christine TON NU
Conseiller scientifique
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mlle Marie-Caroline DODÉ
Chargé de mission
Représentation permanente de la France
auprès de la FAO
Rome

Jean-Jacques SOULA
Inspecteur général de la santé publique
vétérinaire
Direction générale des politiques agricoles,
agroalimentaires et des territoires
Ministère de l'alimentation, de l'agriculture
et de la pêche
Paris

Mme Isabelle OUILLON
Direction générale des politiques agricoles,
agroalimentaires et des territoires
Ministère de l'alimentation, de l'agriculture
et de la pêche
Paris

GABON - GABÓN

Représentant

Noël BAIÏOT ONANGA
Ambassadeur
Représentant Permanent du Gabon auprès
de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Mme Ivonne DIAS DA GRAÇA
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Louis Stanislas CHARICAUTH
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Representative

Hans-Heinrich WREDE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Ms Swantje HELBING
 First Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

Axel-Johannes KORB
 Permanent Representation to FAO and the
 other International Organizations
 Rome

GHANA

Representative

Ms Evelyn Anita STOKES-HAYFORD
 Ambassador to Italy
 Rome

Alternate(s)

Ms Adelaide BOATENG-SIRIBOE
 Minister Counsellor
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Charles BAAH
 Minister
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

INDIA - INDE

Representative

Shobhan K. PATTANAYAK
 Minister
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

INDONESIA - INDONÉSIE

Representative

Indroyono SOESILO
 Deputy Coordinating Minister for People's
 Welfare
 Jakarta

Alternate(s)

Mohamad OEMAR
 Ambassador
 Permanent Representaive to FAO
 Rome

Ms Sagung Mirah RATNA DEWI
 Head of Sub-Division
 International Cooperation for Food and
 Agriculture
 International Cooperation Bureau
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Ms Yusni Emilia HARAHAHAP
 Senior Expert to the Minister of Agriculture
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Andi IRAWAN
 Special Adviser to the Minister of
 Agriculture
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Etty SAVITRI
 Deputy Director for Food and Agriculture
 Foreign Relations Cooperation Bureau
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Dominicus SUPRATIKTO
 Deputy Director
 Ministry of Foreign Affairs
 Jakarta

Noorman EFFENDI
 Head of Section
 Ministry of Foreign Affairs
 Jakarta

Purnomo Ahmad CHANDRA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Erizal SODIKIN
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Danny RAHDIANSYAH
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Benny RAHMAN
Desk Officer
Ministry for Foreign Affairs
Jakarta

ITALY - ITALIE - ITALIA

Representative
Pietro SEBASTIANI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Claudio MISCIA
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Stefano MARGUCCIO
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mrs Anna SOMMA
Permanent Representation of the Republic
of Italy to FAO
Rome

Ms Marina CALVINO
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policy
Rome

Ms Jessyama FORLINI
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policy
Rome

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Representative
Kazumasa SHIOYA
Minister-Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Satoshi TERAMURA
Deputy-Director
Economic Security Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Makoto ASAI
Officer
International Cooperation Division
Minister's Secretariat
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Katsumasa MIYAUCHI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Daisuke SAIGA
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA -
نادرأا**

Representative

Princess Wijdan FAWAZ MUHANNA
AL-HASHEMI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

مندوب

سمو الأميرة وجدان فواز مهني الهاشمي
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)

Ibrahim ABU ATILEH
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

مناوب (مناوبون)

ابراهيم أبو عتيلة
المستشار الزراعي
ونائب الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

KENYA

Representative

Ms Ann Belinda NYIKULI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Johnson IRUNGU
Director of Agriculture
Crop Management
Ministry of Agriculture
Nairobi

Godfrey MONOR
Director of Fisheries Development
Ministry of Fisheries Development
Nairobi

Oscar SIMANTO
Senior Assistant-Director
Kenya Forestry Service
Nairobi

Ms Jacinta M. NGWIRI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

KUWAIT - KOWEÏT - تي وكلا

Representative

Khaled A.O. AL-RASHED
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

مندوب

خالد الرشيد
المستشار
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)

Faisal AL-HASAWI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

مناوب (مناوبون)

فيصل الحساوي
سكرتير أول
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Ali AL-JEMEIEI

First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

علي الجميبي

سكرتير أول
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Ms Manar AL-SABAH
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

السيدة منار آل صباح
الملحق
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

MAURITANIA - MAURITANIE -

ايناتي روم

Représentant
Aly OULD HAIBA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

مندوب
علي ولد حبيبة
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Suppléant(s)
Oumar COULIBALY
Chargé de Mission
Ministère du Développement Rural
Nouakchott

مناوب (مناوبون)
عمر كليبالي
رئيس البعثة
وزارة التنمية الريفية
نواكشوط

Mme Marièm MINT MOHAMED
AHMEDOU
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

السيدة مريم منت محمد أحمدو
المستشار الأول
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Representative
Denis CANGY
Consul of the Republic of Mauritius
Rome

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Representante
Jorge Eduardo CHEN CHARPENTIER
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Sra. Emma Maria José RODRÍGUEZ
SIFUENTES
Ministro
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Lourdes CRUZ TRINIDAD
Directora de Relaciones Internacionales
Secretaría de Agricultura, Ganadería,
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
Ciudad de México

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS - برغمل

Représentant
Hassan ABOUYOUB
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

مندوب
حسن أبو أيوب
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Suppléant(s)

Mohamed AIT HMID
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

مناوب (مناوبون)

محمد آية حميد
الوزير المفوض
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Abdelkcader SAIDI
Chef de la division de la vulgarisation
Direction de l'enseignement de la formation
et de la recherche
Rabat Chellah

عبد القادر سعدي
رئيس قسم الإرشاد
مديرية التعليم والتدريب والبحوث
الرباط شلاه

Mme Faouzia CHAKIRI
Chargée de programme de coopération
Direction de la stratégie et des statistiques
Ministère de l'agriculture et de la pêche
maritime
Rabat Chellah

السيدة فوزية شاكيري
المسؤول عن برنامج التعاون
مديرية الاستراتيجية والاحصاءات
وزارة الفلاحة والصيد البحري
الرباط شلاه

MOZAMBIQUE

Representative

Mrs Carla Elisa MUCAVI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Ms Laurinda Fernando Saide BANZE
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

NIGER - NIGER

Représentant

Mme Mireille Fatouma AUSSEIL
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Gan-Bobo MAHAMAN SALISSOU
Directeur de la Vulgarisation et de transfert
de technologies
Ministère du développement agricole
Niamey

Hassane HAROUNA MAIGA

Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Representative

Arne HØNNINGSTAD
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Alf VESTRHEIM
Adviser
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Ms Kirsten BJØRU

Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Eirin HINDENES
Intern
Royal Norwegian Embassy
Rome

PAKISTAN - PAKISTÁN

Representative
Khalid MEHBOOB
Honorary Adviser
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

PHILIPPINES - FILIPINAS

Representative
Segfredo SERRANO
Undersecretary
Department of Agriculture
Metro Manila

Esteban PAGARAN
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**REPUBLIC OF KOREA –
RÉPUBLIQUE DE CORÉE –
REPÚBLICA DE COREA**

Representative
Ms PARK Sujin
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Alternate(s)
Ji JEON Soo
Officer
General Division of International
Cooperation
Ministry of Food, Agriculture, Forestry and
Fisheries
Seoul

Ms HAN Sun Young
Assistant Manager
Korea FAO Association
GyeongGi-Do

**RUSSIAN FEDERATION –
FÉDÉRATION DE RUSSIE –
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ -
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Representative
Alexey Y. MESHKOV
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Представитель
Алексей МЕШКОВ
Посол
Постоянный представитель России при
ФАО
Рим

Alternate(s)
Vladimir KUZNETZOV
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Заместитель (ли)
Владимир КУЗНЕЦОВ
Советник Министра
Заместитель Постоянного представителя
России при ФАО
Рим

Arsen M. VARTANYAN
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Арсен ВАРТАНЯН
Первый секретарь Постоянного
представителя России при ФАО
Рим

Valery YUDIN
Expert on Financial and Administrative
Issues
International Organizations Department
Ministry of Foreign Affairs
Moscow

Валерий ЮДИН
Эксперт по административно-
финансовым вопросам
Департамент международных
организаций
Министерства иностранных дел
Москва

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
ARABIA SAUDITA -**
المملكة العربية السعودية

Representative
Bandar Abdelmuhsin bin SHALHOOB
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

مندوب
بندر عبد المحسن بن شلهوب
الوزير المفوض
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)
Tareq A. AL DRIWEESH
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

مناوب (مناوبون)
طارق آل درويش
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

SENEGAL - SÉNÉGAL

Représentant
Papa Cheikh Saadibou FALL
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Diègane Sambe THIOUNE
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Adama BÂ
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Christian Alain Joseph ASSOGBA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Ndiobo DIENE
Conseiller Technique
Point Focal National pour la FAO, le PAM
et le FIDA
Ministère de l'agriculture et bénéficiaire de
la prise en charge offerte par la FAO
Dakar

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Representative
Jan SLABY
State Secretary
Ministry of Agriculture
Bratislava

Alternate(s)
Lubomír MICEK
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Juraj KUBRICKY
Ministry of Agriculture
Bratislava

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Representante
Luis CALVO MERINO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Sra. Ana María RODRÍGUEZ ROLDÁN
Subdirectora General Adjunta de
Relaciones Internacionales y Asuntos
Comunitarios
Secretaría General Técnica
Ministerio de Medio Ambiente y Medio
Rural y Marino
Madrid

António LIZCANO PALOMARES
Jefe Área Organismos Multilaterales
Subdirección General de Relaciones
Internacionales y Asuntos Comunitarios
Secretaría General Técnica
Ministerio de Medio Ambiente y Medio
Rural y Marino
Madrid

Elías José GUÍA LÓPEZ
Agregado Agrícola
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Jesús Alejandro RODRÍGUEZ RAMÍREZ
Asesor Técnico de la Subdirección de
Organismos Internacionales Técnicos
Dirección General de NNUU, Asuntos
Globales y Derechos Humanos
Ministerio de Asuntos Exteriores y de
Cooperación
Madrid

Sra. Almudena MÍNGUEZ MATORRAS
Jefe de Servicio
Sub-dirección General de Relaciones
Internacionales y Asuntos Comunitarios
Secretaría General Técnica
Ministerio de Medio Ambiente y Medio
Rural y Marino
Madrid

Sra. María Isabel ARAGÓN CAVALLER
Jefe de Servicio Técnico
Dirección General de Ordenación Pesquera
Secretaría General del Mar
Ministerio de Medio Ambiente y Medio
Rural y Marino
Madrid

Sra. Patricia PERTEJO ALONSO
Técnico Veterinario
Subdirección General de Conservación de
Recursos y Alimentación Animal
Ministerio de Medio Ambiente y Medio
Rural y Marino
Madrid

Alternate(s)
Mohamed Abdelrazig ABDELAZIZ
Undersecretary
Animal Resources and Fisheries
Federal Ministry of Animal Resources and
Fisheries
Khartoum

Jean-Pierre SABSOUB
Administrador
Secretaría del Consejo de la Unión Europea
Bruselas

مناوب (مناوبون)
محمد عبد الرازق عبد العزيز
وكيل وزارة
الثروة الحيوانية والسمكية
وزارة الثروة الحيوانية والسمكية الاتحادية
الخرطوم

Sra. Katja NOLVI
Secretaría del Consejo de la Unión Europea
Bruselas

Mohamed ELTAYEB ELFAKI ELNOR
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

SRI LANKA

Representative
Saman UDAGEDARA
Minister (Commercial)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

محمد الطيب الفقي النور
المستشار
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

THAILAND – THAÏLANDE – TAILANDIA

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN - ن ادوس ل ا

Representative
Abdulatif Ahmed IJAIMI
Undersecretary
Federal Ministry of Agriculture and
Forestry
Khartoum

Representative
Mrs Tritaporn KHOMAPAT
Minister (Agriculture)
Permanent Representative to FAO
Rome

مندوب
عبد اللطيف أحمد عجمي
وكيل وزارة
الثروة الحيوانية والسمكية الاتحادية
الخرطوم

Alternate(s)
Kasem PRASUTSANGCHAN
Senior Policy and Plan Analyst
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Mrs Sairak CHAILANGGAR
Counsellor (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Piyawat NAIGOWIT
Second Secretary (Agriculture)
Royal Thai Embassy
Rome

Ms Sugritta PONGSAPARN
Policy and Plan Analyst
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Alternate(s)
Wilfred Joseph NGIRWA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

TRINIDAD AND TOBAGO –

TRINITÉ-ET-TOBAGO –

TRINIDAD Y TABAGO

Futakamba MBOGO
Director
Irrigation and Technical Services
Ministry of Water and Irrigation
Dar-es-Salaam

TURKEY – TURQUIE – TURQUÍA

Representative
Fazil DÜSÜNCELİ
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Felician KILAHAMA
Director
Forest and Beekeeping
Ministry of Natural Resources and Tourism
Dar-es-Salaam

Makame Mbarak ABDULRAHMAN
Assistant Director
Policy and Planning
Ministry of Agriculture, Livestock and
Environment
Zanzibar

**UNITED KINGDOM – ROYAUME-UNI –
REINO UNIDO**

Representative
James HARVEY
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

**UNITED STATES OF AMERICA –
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Alternate(s)
Ms Elizabeth NASSKAU
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
and IFAD
Rome

Representative
Ms Ertharin COUSIN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA –
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE –
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Alternate(s)
Robert RIEMENSCHNEIDER
Deputy Administrator
Foreign Agricultural Service
U.S. Department of Agriculture
Washington, D.C.

Representative
Khalid Salum MOHAMED
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Livestock and
Environment
Zanzibar

Christopher HEGADORN
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Suzanne HEINEN
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

John TUMINARO
Foreign Affairs Officer
Office of Human Security
Bureau of International Organizations
U.S. Department of State
Washington, D.C.

George DOUVELIS
Senior Advisor
Foreign Agricultural Service
U.S. Department of Agriculture
Washington, D.C.

Ms Kathryn RUSSELL
Foreign Affairs Officer
Office of Human Security
Bureau of International Organizations
U.S. Department of State
Washington, D.C.

Ms Elizabeth Kvitashvili
Humanitarian Attaché
United States Mission to the United
Nations Agencies for Food and Agriculture
Rome

Ms Kathleen McNulty
Presidential Management Fellow
United States Mission to the United
Nations Agencies for Food and Agriculture
Rome

Ms Harriet Spanos
Supervisory Program Specialist
United States Mission to the United
Nations Agencies for Food and Agriculture
Rome

URUGUAY

Representante
Jorge CASSINELLI
Ministro
 Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Suplente(s)
Sra. Ramona FRANCO
Directora
Asuntos Económicos Internacionales
Ministerio de Relaciones Exteriores
Montevideo

Carlos BENTANCOUR FERNÁNDEZ
Ministro Consejero
 Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma

Sra. Gabriela CHIFFLET
Consejera
 Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) –

VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) –

VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Representante
Sra. Gladys Francisca URBANEJA
DURÁN
Embajadora
 Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)

Luis Alberto ÁLVAREZ FERMÍN
Ministro Consejero
□ipresentante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Edgardo Rafael IBARRA ZÚÑIGA
Segundo Secretario
□ipresentante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Manuel Eduardo CLAROS OVIEDO
Segundo Secretario
□ipresentante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

ZIMBABWE

Representative

Ms Mary Margaret MUCHADA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Ngoni MASOKA
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Mechanization and
Irrigation Development
Harare

Tendayi NHEKEDZA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) –**UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) –****UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Représentant

Yves GAZZO
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Suppléant(s)

Alessandro VILLA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms María LARREA LORRIENTE

Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Alice LURAGHI

Delegation of the European Union to the
Holy See, to the Order of Malta and to the
UN Agencies
Rome

Ms Valentina SALVATO

Delegation of the European Union to the
Holy See, to the Order of Malta and to the
UN Agencies
Rome

المراقبون من الدول الأعضاء التي لا تتمتع بعضوية المجلس

非理事会成员的成员国观察员

OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COUNCIL

OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES NE SIÉGEANT PAS AU CONSEIL

НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ
ЧЛЕНАМИ СОВЕТА

OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS
DEL CONSEJO

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA -

رئازجلا

Mohamed TALEB
Secrétaire Diplomatique
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

محمد طالب
سكرتير دبلوماسي
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Hocine LATLI
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

حسين العتيلي
الوزير المفوض
ونائب الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

ANGOLA

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

ARGENTINA - ARGENTINE

Sra. María del Carmen SQUEFF
Ministro
Encargado de Negocios a.i.
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Agustín ZIMMERMANN
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

ARMENIA - ARMÉNIE

Zohrab V. MALEK
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

AUSTRIA - AUTRICHE

Ms Natalie FEISTRITZER
Counsellor (Agricultural Affairs)
Permanent Representative to FAO
Rome

**AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN -
АЗЕРБАЙДЖАН - AZERBAIJÁN**

Mammad ZULFUGAROV
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Erkin HEYDARLI
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

BANGLADESH

Ms Sultana AFROZ
Economic Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

BOTSWANA

Michael MANOWE
Agricultural Attaché
Permanent Mission of the Republic of
Botswana to the United Nations
Geneva

BULGARIA - BULGARIE

Ivan KONDOV
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

Zlati KATZARSKI
Permanent Representation of the Republic
of Bulgaria to FAO
Rome

Ms Stefka ZLATEVA
Intern
Permanent Representation of the Republic
of Bulgaria to FAO
Rome

BURKINA FASO

Jamano LOMPO
Attaché
Ambassade du Burkina Faso
Rome

**CAMEROON - CAMEROUN -
CAMERÚN**

Dominique Awono ESSAMA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Moungui MÉDI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Mme Jeanine ATANGA
Sous Directeur de la Coopération
Direction des études, des programmes et de
la coopération
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Yaoundé

**CAPE VERDE - CAP-VERT -
CABO VERDE**

José Eduardo DANTAS FERREIRA
BARBOSA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Mme Maria Goretti SANTOS LIMA
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

COSTA RICA

Luis PARÍS CHAVERRI
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Roma

Jorge REVOLLO FRANCO
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Roma

Sra. Greta PREDELLA
 Asistente
 Representación Permanente de Costa Rica
 Roma

CÔTE D'IVOIRE

Aboubakar BAKAYOKO
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

Lambert Lida BALOU
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Ms Marija KAPITANOVIC
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Ms Christina PITTA
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

CZECH REPUBLIC – RÉPUBLIQUE TCHÈQUE – REPÚBLICA CHECA

Jiri MUCHKA
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Robert TRIPES
 Development Cooperation and
 Humanitarian Aid Department
 Ministry of Foreign Affairs
 Prague

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA –

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -

REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA

HAN Tae Song
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

KIM Hyo Sik
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

RI Song Chol
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

**DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA**

Søren SKAFTE
Minister
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Egill BOCCANERA
Agricultural Attaché
Royal Danish Embassy
Rome

DOMINICAN REPUBLIC –**RÉPUBLIQUE DOMINICAINE –****REPÚBLICA DOMINICANA**

Mario ARVELO CAAMAÑO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sra. Virginia SERULLE
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

EQUATORIAL GUINEA –**GUINÉE ÉQUATORIALE –****GUINEA ECUATORIAL**

Crisantos OBAMA ONDO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Zemed Tekle WOLDETATIOS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Yohannes TENSUE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ESTONIA - ESTONIE

Ms Kai KASENURM
Chief Specialist
Foreign Affairs Bureau
European Union and Foreign Affairs
Department
Ministry of Agriculture
Tallinn

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ

Abreha Ghebrai ASEFFA
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Beide MELAKU
Counsellor
Embassy of the Federal Democratic
Republic of Ethiopia
Rome

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Ms Riikka LAATU
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Ismo KOLEHMAINEN
Counsellor
Ministry for Foreign Affairs
Helsinki

Ms Anna SANTALA
Ministerial Adviser
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Inka RÄSÄNEN
Programme Officer
Embassy of Finland
Rome

Abdoulaye TRAORE
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

GAMBIA - GAMBIE

Kebba Satou TOURAY
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Madrid

HONDURAS

Sra. Mayra REINA DE TITTA
Consejero
Encargado de Negocios a.i.
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Ms Nike-Ekaterini KOUTRAKOU
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Balázs HAMAR
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Sarantis ANDRICOPOULOS
Technical Adviser
Embassy of Greece
Rome

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') –
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)****GUATEMALA**

Alfredo TRINIDAD VELÁSQUEZ
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Javad SHAKHS TAVAKOLIAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Minister Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Seyed Morteza ZAREI
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

GUINEA - GUINÉE

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou
DIALLO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Ali Reza MOHAJER
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

IRAQ - قارعلأ -

Hassan JANABI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

حسن جنابي
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Ms Senate Barbara MASUPHA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA –
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE –
JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA –**

الجمهورية العربية الليبية

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Jarlath O'CONNOR
First Secretary (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Mahmoud Alsadek SAWAN
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ISRAEL - ISRAËL

Mrs Gila LIVNAT ROSINER
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

محمد الصادق صوان
السكرتير الثالث
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Talal ALI MARAI
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

LEBANON - LIBAN - LÍBANO - نانبل -

Karim KHALIL
Premier Secrétaire
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

طلال علي مرابي
المستشار
ونائب الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

MADAGASCAR

Mme Josiane RATSIMBAZAFY
Chargé d'Affaires a.i.
Ambassade de la République de
Madagascar
Rome

LESOTHO

Jonas Sponkie MALEWA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Monsieur MONJA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Ramli NAAM
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Shariffah Norhana SYED MUSTAFFA
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Azman MOHD SAAD
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MALI - MALÍ

Gaoussou DRABO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Hamid SIDIBE
Premier Conseiller
Ambassade de la République du Mali
Rome

MALTA - MALTE

Walter BALZAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Ritienne BONAVIA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Roberto PACE
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MYANMAR

Mrs Maran Ja TAUNG
Chargé d'affaires a.i.
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Thein Min HTUN
First Secretary
Embassy of the Union of Myanmar
Rome

NETHERLANDS - PAYS-BAS –**PAÍSES BAJOS**

Ms Agnes VAN ARDENNE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Teddie MUFFELS
Policy Officer
International Affairs Department
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

Ms Francoise D. SCHILD
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Koen JOOSTEN
Intern
Permanent Representation of the Kingdom
of the Netherlands to the UN Organizations
for Food and Agriculture
Rome

NEW ZEALAND –**NOUVELLE-ZÉLANDE –****NUEVA ZELANDIA**

Ms Claudia GROSSO
Policy Support Officer
New Zealand Embassy
Rome

NICARAGUA

Sra. Mónica ROBELO RAFFONE
Embajadora
Representante Permanente ante la FAO
Roma

NIGERIA - NIGÉRIA

Yaya Adisa Olaitan OLANIRAN
Minister
Permanent Representative to FAO
Rome

PERU - PÉROU - PERÚ

Augusto FERRERO COSTA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

José Jesús Guillermo BETANCOURT
RIVERA
Ministro
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Manuel Antonio ÁLVAREZ ESPINAL
Consejero
Representante Permanente Alternativo ante la
FAO
Roma

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Wojciech OSTROWSKI
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

PORTUGAL

Antonio PINHO
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

J. Luís COELHO-SILVA
Advisor
Ministry of Foreign Affairs
Lisbon

QATAR - رطق

Soltan Saad S.K. AL-MORAIKHI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

سلطان بن سعد المرابيخي
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Akeel HATOOR
Expert
International Organizations Affairs
Embassy of the State of Qatar
Rome

عقيل هاتور
خبير في
شؤون المنظمات الدولية
سفارة دولة قطر
روما

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Ms Alina CATANA
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Sibusiso MSIBI
Counsellor
Permanent Mission of the Kingdom of
Swaziland
Geneva

SAN MARINO - SAINT-MARIN

Ms Daniela ROTONDARO
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Ms Malin JÖRNEHAG
Deputy Director-General
Ministry of Agriculture
Stockholm

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Rok TOMSIC
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Cecilia NORDIN VAN
GANSBERGHE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -
SUDÁFRICA**

Ms Thenjiwe Ethel MTINTSO
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Helena SIVARD ASKVIK
Senior Administrative Officer
Ministry of Agriculture
Stockholm

Ms Kwena KOMAPE
Counsellor (Agricultural Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Annelie ROSELL
Administrative Officer
Swedish Board of Agriculture
Stockholm

Ms Kristina NILSSON
Clerical Officer
Embassy of Sweden
Rome

Ms Åsa DAHLBERG
Junior Officer
Embassy of Sweden
Rome

SWAZILAND - SWAZILANDIA

Thembayena Annastasia DLAMINI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Geneva

Ms Julia VINTERSKOG
Junior Officer
Embassy of Sweden
Rome

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Hubert POFFET
Collaborateur scientifique
Section agriculture durable internationale
Office fédéral de l'agriculture
Berne

Hans-Jörg LEHMANN
Ministre
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Mme Jacqueline BIRRER
Intern
Représentation permanente de la Suisse
auprès de la FAO, du FIDA et du PAM
Rome

SYRIAN ARAB REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE –
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA –
الجمهورية العربية السورية

Bashar AKBIK
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

بشار أكبيك
المستشار
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA –**L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE –****LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA**

Ms Magdalena DIMOVA
Chargé d'affaires a.i.
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ - سنوت

Abdelhamid ABID
Conseiller
Chargé du dossier de Coopération de la
Tunisie avec les institutions multilatérales
établies à Rome
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

عبد الحميد عبيد
المستشار
والمسؤول عن التعاون بين تونس
والمؤسسات المتعددة الأطراف التي تتخذ من
روما مقراً لها
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

UKRAINE - УКРАИНА - UCRANIA

Ms Yana SKIBINETSKA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Г-жа Яна СКИБИНЕЦКАЯ
Первый секретарь
Заместитель Постоянного представителя
Украины при ФАО
Рим

UNITED ARAB EMIRATES –**ÉMIRATS ARABES UNIS –****EMIRATOS ÁRABES UNIDOS –**

الإمارات العربية المتحدة

Abdulaziz Nasser ALSHAMSI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

عبد العزيز بن ناصر الشامسي
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Mirghani Hassan OBEID ALI
Embassy of the United Arab Emirates
Rome

ميرغني حسن عبيد علي
سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة
روما

YEMEN - YÉMEN - نميلا

Omer Hussein Thebt SABA'A
Minister Plenipotentiary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

عمر حسين ثابت صباح
الوزير المفوض
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

ZAMBIA - ZAMBIE

Ms Mary CHIPILI
Director of Agriculture
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Ms Emma MALAWO
Deputy Director
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Trevor SICHOMBO
First Secretary (Economic)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

الكرسي الرسولي
教廷
HOLY SEE
SAINT-SIÈGE
СВЯТЕЙШИЙ ПРЕСТОЛ
SANTA SEDE

The Right Reverend Monsignor Renato VOLANTE
Permanent Observer to FAO
Vatican City

Vincenzo BUONOMO
Alternate Observer to FAO
Vatican City

Lelio BERNARDI
Adviser
Vatican City

Achille SCHETTINI
Adviser
Vatican City

جماعة فرسان مالطة
马耳他自治社
SOVEREIGN ORDER OF MALTA
ORDRE SOUVERAIN DE MALTE
СУВЕРЕННЫЙ МАЛЬТИЙСКИЙ ОРДЕН
SOBERANA ORDEN DE MALTA

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA
Ambassadeur
Observateur Permanent auprès de la FAO et des Agences des Nations Unies
Rome

Mme Claude FORTHOMME
Conseiller
Rome

Mme Daniela MORO
Conseiller Technique
Rome

ممثلو الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة

联合国和各专门机构的代表

REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTES DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMO
ESPECIALIZADO

**WORLD FOOD PROGRAMME
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS**

Ramiro LOPES DA SILVA
Deputy Executive Director
External Relations Department
Rome

Ms Claudia VON ROEHL
Secretary to the Executive Board
Rome

Paul LARSEN
Director
Multilateral and External Relations Division
Rome

Mohamed EL-KOUHENE
Deputy Director
Multilateral and NGOs Relations Division
Rome

Ms Rossella FANELLI
External Relations Officer
Multilateral and NGOs Relations Division
Rome

المراقبون من المنظمات غير الحكومية

非政府组织观察员

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**ACTIONAID INTERNATIONAL
AIDE ET ACTION INTERNATIONAL**

Ms Livia ZOLI
Head Policy Unit
Rome

EUROPE-ARAB NGO-NETWORK DEVELOPMENT AND INTEGRATION (READI)

Sra. Pilar LARA
Presidente de la Fundación Promoción Social de la Cultura
Madrid

Hernan Felix Sergio MORA
Rome

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN
ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES
ALIANZA INTERNACIONAL DE MUJERES**

Ms Bettina CORKE
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL CATHOLIC RURAL ASSOCIATION
ASSOCIATION INTERNATIONALE RURALE CATHOLIQUE
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL RURAL CATÓLICA**

Vincenzo CONSO
Secretary-General
Rome

Marco FOSCHINI
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL COOPERATION FOR DEVELOPMENT AND SOLIDARITY
COOPÉRATION INTERNATIONALE POUR LE DÉVELOPPEMENT ET LA SOLIDARITÉ
COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO Y LA SOLIDARIDAD**

Ms Chiara MARTINELLI
FOCSIV International Relations Officer
Rome

Ms Laura ALTEA
FOCSIV Advocacy and Policy Officer Assistant
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR HOME ECONOMICS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE
FEDERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA ECONOMÍA FAMILIAR**

Mrs Francesca RONCHI-PROJA
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL RAIFFEISEN UNION
UNION INTERNATIONALE RAIFFEISEN
UNIÓN INTERNACIONAL RAIFFEISEN**

Gustave Ignace BIKOULA
International Relations Department
Rome

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL
ASSOCIATION SOROPTIMISTE INTERNATIONALE
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SOROPTIMISTA**

Ms Cinzia PALMI
Rome

APÉNDICE C
LISTA DE DOCUMENTOS

CL 139/1	Programa provisional anotado
CL 139/2 Rev.1	Informe del 130.º período de sesiones del Comité de Finanzas (2-3 de noviembre de 2009)
CL 139/3	Informe del 131.º período de sesiones del Comité de Finanzas (1-2 de febrero de 2010)
CL 139/3 Add.1	Cambios en la representación de los miembros del Comité de Finanzas
CL 139/4	Informe del 103.º período de sesiones del Comité del Programa (12-16 de abril de 2010)
CL 139/4 Add.1	Cambios en la representación de los miembros del Comité del Programa
CL 139/5	Informe de la reunión conjunta del Comité del Programa en su 103.º período de sesiones y del Comité de Finanzas en su 132.º período de sesiones (14 de abril de 2010)
CL 139/6	Informe del 90.º período de sesiones del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CACJ) (28-29 de abril de 2010)
CL 139/7	Informe del 35.º período de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (14-17 de octubre de 2009)
CL 139/8	Informe del 132.º período de sesiones del Comité de Finanzas (12-16 de abril de 2010)
CL 139/8 Add.1	Cambios en la representación de los miembros del Comité de Finanzas
CL 139/8 Add.2	
CL 139/9	Informe sobre los progresos en la ejecución del Plan inmediato de acción
CL 139/10	Nombramiento de un miembro del CCLM de la región del Pacífico Sudoccidental
Serie CL 139/INF	
CL 139/INF/1	Calendario provisional
CL 139/INF/2	Lista provisional de delegados y observadores
CL 139/INF/3	Lista provisional de documentos
CL 139/INF/4	Aplicación de las decisiones adoptadas en el 137.º y 138.º períodos de sesiones del Consejo
CL 139/INF/5	Declaración de competencias y derechos de voto presentada por la Comunidad Europea (CE) y sus Estados miembros (EM)
CL 139/INF/6	Resultados de los foros con implicaciones importantes para el mandato de la FAO
CL 139/INF/7	Grupo de trabajo de composición abierta sobre medidas dirigidas a aumentar la eficacia de los órganos rectores, incluida la representación
CL 139/INF/8	Examen de los servicios de hospedaje de la tecnología de la información y las comunicaciones en las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas (JIU/REP/2008/5)

CL 139/INF/9 Examen de la gestión de los sitios web en Internet de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas (JIU/REP/2008/6)

Serie CL 139/LIM

CL 139/LIM/1 Estado de las cuotas y los atrasos

CL 139/LIM/2 Calendario revisado de los períodos de sesiones de los órganos rectores de la FAO en 2010-2011

Serie CL 139/REP

CL 139/REP/1 a 10 Proyectos de informe de la Plenaria

CL 139/REP12 a 14

Serie CL 139/PV

CL 139/PV/1 a 7 Actas literales de la Plenaria

Serie 139/OD

CL 139/OD/1 a 5 Órdenes del día

Serie C 2011

C 2011/INF/10 Informe anual de la Junta Ejecutiva del PMA al ECOSOC y al Consejo de la FAO sobre sus actividades en 2009

APÉNDICE D**PROCEDIMIENTO RELATIVO A LA PRESENTACIÓN ANTE EL CONSEJO POR LOS CANDIDATOS AL CARGO DE DIRECTOR GENERAL**

Presentación ante el Consejo por los candidatos al cargo de Director General

- i) Cada candidato, válidamente propuesto de conformidad con el artículo XII.5 del Reglamento General de la Organización, realizará ante el Consejo, reunido en sesión plenaria, una exposición cuya duración máxima será de 15 minutos. El orden en que los candidatos efectuarán sus exposiciones será fijado por sorteo a cargo del Presidente. Las exposiciones deberán incluir una presentación de la visión del candidato acerca de las prioridades futuras de la Organización.
- ii) Después de cada exposición, los miembros del Consejo dispondrán de hasta 15 minutos para formular preguntas a través del Presidente que dará la palabra a cada candidato durante un máximo de 15 minutos.
- iii) En función de la disponibilidad de tiempo y del número de candidatos, el Presidente podrá otorgar más tiempo del contemplado en el párrafo ii) para las preguntas y las respuestas, de forma que todos los candidatos puedan disponer del mismo tiempo.
- iv) El Presidente, con la asistencia del Secretario General de la Conferencia y del Consejo, velará por la estricta observancia del tiempo asignado, tanto para las exposiciones como para las preguntas y respuestas.
- v) Los candidatos podrán expresarse en cualquier idioma de la Organización.
- vi) Una vez concluidas todas las exposiciones, así como las preguntas y respuestas, el Presidente declarará cerrado el tema correspondiente del programa. No habrá debate ni se extraerán conclusiones de las exposiciones, preguntas o respuestas.

APÉNDICE E

**PROCEDIMIENTO RELATIVO A LA PRESENTACIÓN ANTE LA CONFERENCIA
POR LOS CANDIDATOS AL CARGO DE DIRECTOR GENERAL**

Presentación ante la Conferencia por los candidatos al cargo de Director General

- i) Cada candidato válidamente propuesto de conformidad con el artículo XII.5 del Reglamento General de la Organización realizará ante la Conferencia, reunida en sesión plenaria, una exposición cuya duración máxima será de 15 minutos. El orden en que los candidatos efectuarán sus exposiciones será fijado por sorteo a cargo del Presidente. Las exposiciones deberán incluir una presentación de la visión del candidato acerca de las prioridades futuras de la Organización.
- ii) Después de cada exposición, los Estados Miembros de la Organización dispondrán de hasta 15 minutos para formular preguntas a través del Presidente que dará la palabra a cada candidato durante un máximo de 15 minutos.
- iii) En función de la disponibilidad de tiempo y del número de candidatos, el Presidente podrá otorgar más tiempo del contemplado en el párrafo ii) para las preguntas y las respuestas, de forma que todos los candidatos puedan disponer del mismo tiempo.
- iv) El Presidente, con la asistencia del Secretario General de la Conferencia y del Consejo, velará por la estricta observancia del tiempo asignado, tanto para las exposiciones como para las preguntas y respuestas.
- v) Los candidatos podrán expresarse en cualquier idioma de la Organización.
- vi) Una vez concluidas todas las exposiciones, así como las preguntas y respuestas, el Presidente declarará cerrado el tema correspondiente del programa. No habrá debate ni se extraerán conclusiones de las exposiciones, preguntas o respuestas.
- vii) La Conferencia procede al nombramiento del Director General, según lo estipulado en el artículo XXXVII del Reglamento General de la Organización.

APÉNDICE F

CALENDARIO DE LOS PERÍODOS DE SESIONES DE LOS ÓRGANOS RECTORES DE LA FAO Y DE OTRAS REUNIONES IMPORTANTES – 2010-2011

	2010		2011	
ENERO			29 COFI	31/01-04/02
FEBRERO	131 FC* ECOSOC PMA IFAD/GC	1-2 2 8-12 15-19	ECOSOC FIDA/GC PMA	2 7-11 14-18
MARZO			92 CCLM 135 FC 105 PC	7-9 21-25 21-25
ABRIL	132 FC 103 PC FIDA/EB 31 LARC 90 CCLM*	12-16 12-16 19-23 26-30 28-29	141 CL	11-15
MAYO	26 ARC 27 ERC 139 CL 133 FC*	3-7 10-14 17-21 31/05-01/06	FIDA/EB	2-6
JUNIO	PMA 68 CCP 22 COAG	7-11 14-16 16-19	PMA 37 C	6-10 25/06-02/07
JULIO	33 CODEX ECOSOC	5-9 (Ginebra) 6-30	ECOSOC 142 CL 34 CODEX	4-29 4-5 4-8 (Ginebra)
AGOSTO				
SEPTIEMBRE	FIDA/EB UNGA 91 CCLM* 30 APRC	13-17 14 20-22 27/09-01/10	FIDA/EB UNGA 93 CCLM	12-16 13 21-23
OCTUBRE	20 COFO 36 CFS DMA 134 FC 104 PC	4-8 11-14 15 (viernes) 25-29 25-29	136 FC 106 PC DMA 37 CFS	10-14 10-14 17 (lunes) 18-22
NOVIEMBRE	PMA 140 CL	8-12 29/11-03/12	PMA 143 CL	7-11 21-25
DICIEMBRE	30 NERC* FIDA/EB	4-8 13-17	FIDA/EB	12-16

Pascua: 4 de abril de 2010
 Ramadán: 11 de agosto – 9 de septiembre de 2010
 Eid Al-Fitr: 9 de septiembre de 2010
 Eid Al-Adha: 16 de noviembre de 2010

Pascua: 24 de abril de 2011
 Ramadán: 1 - 30 de agosto de 2011
 Eid Al-Fitr: 30 de agosto de 2011
 Eid Al-Adha: 6 de noviembre de 2011

APRC	Conferencia Regional para Asia y el Pacífico	ECOSOC	Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas
ARC	Conferencia Regional para África	ERC	Conferencia Regional para Europa
C	Conferencia	FC	Comité de Finanzas
CCLM	Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos	FIDA/EB	Junta Ejecutiva del FIDA
CCP	Comité de Problemas de Productos Básicos	FIDA/GC	Consejo de Gobernadores del FIDA
CFS	Comité de Seguridad Alimentaria Mundial	FIDA/VII	Consultas sobre la reposición
CL	Consejo	LARC	Conferencia Regional para América Latina y el Caribe
COAG	Comité de Agricultura	NERC	Conferencia Regional para el Cercano Oriente
CODEX	Comisión del Codex Alimentarius	PC	Comité del Programa
COFI	Comité de Pesca (RM=reunión ministerial)	PMA	Junta Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos
COFO	Comité Forestal (RM=reunión ministerial)	RM	Reunión ministerial
DMA	Día Mundial de la Alimentación	UNGA	Asamblea General de las Naciones Unidas (apertura)

* Cambio de fechas con respecto al último calendario presentado al Consejo.

COMITÉ DEL PROGRAMA
(Noviembre de 2009 – Noviembre de 2011)

Presidente

Sra. Riikka Laatu (Finlandia)

Afganistán (Sr. Abdul Razak Ayazi)
Alemania (Sra. Swantje Helbing)
Angola (Sr. Carlos Alberto Amaral)
Argentina (Sra. Maria del Carmen Squeff)
Australia (Sr. Travis Power)
Bangladesh (Sra. Sultana Afroz)

Miembros

Bélgica (Sra. Martine Van Dooren)
Canadá (Sr. Marco Valicenti)
Egipto (Sr. Abdel Aziz Mohamed Hosni)
Guinea Ecuatorial (Sr. Crisantos Obama Ondo)
Japón (Sr. Kazumasa Shioya)
Paraguay (Sra. Liz Haydee Coronel Correa)

COMITÉ DE FINANZAS
(Noviembre de 2009 – Noviembre de 2011)

Presidente

Sr. Yasser Abdel Rahman
Ali Sorour (Egipto)

Australia (Sra. Sara Cowan)
China (Sr. Zhengdong Li)
Gabón (Sr. Louis Stanisias Charicauth)
India (Sr. Shobhana K. Pattanayak)
Irán (República Islámica del)
(Sr. Javad Shakhs Tavakolian)
Italia (Sr. Augusto Zodda)

Miembros

Estados Unidos de América
(Sr. Michael P. Glover)
México (Jorge Eduardo Chen Charpentier)
Países Bajos (Sr. Ronald Elkhuisen)
Panamá (Sr. Guido J. Martinelli della Togna)
Sudán (Sr. Mohamed Eltayeb Elfaki Elnor)
Uganda (Sr. Robert Sabiiti)

COMITÉ DE ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURÍDICOS
(Noviembre de 2009 – Noviembre de 2011)

Presidente

Sr. Purnomo Ahmad
Chandra (Indonesia)

Ecuador (Sra. Mónica Martínez Menduño)
Eritrea (Sr. Yohannes Tensue)
Estados Unidos de América
(Sra. Suzanne E. Heinen)

Miembros

Iraq (Sr. Hassan Janabi)
Países Bajos (Sr. Gerard Limburg)
Pakistán (Sr. Rahim Hayat Qureshi)
Papua Nueva Guinea
(Sr. Lawrence Kuna Kalinoe)

JUNTA EJECUTIVA DEL PMA 2010

Fecha de vencimiento del mandato	Elegidos por el Consejo de la FAO	Elegidos por el ECOSOC
31 de diciembre de 2010	Alemania (D) Canadá (D) Guinea (A) Haití (C) Kuwait (B) Rep. Democrática del Congo (A)	Australia (D) Burundi (A) Cuba (C) Noruega (D) Sudán (A) Tailandia (B)
31 de diciembre de 2011	Brasil (C) ¹ Colombia (C) Dinamarca (D) Egipto (A) Eslovenia (E) Suiza (D)	Angola (A) China (B) Guatemala (C) Japón (D) Reino Unido (D) República Checa (E)
31 de diciembre de 2012	Estados Unidos de América (D) Filipinas (B) Jordania (B) Kenya (A) México (C) Países Bajos (D)	Burkina Faso (A) Federación de Rusia (E) Francia (D) India (B) Irán (Rep. Islámica del) (B) Luxemburgo (D)

¹ Este puesto es ocupado por turno por las listas A, B y C en el orden siguiente: lista A (2000-2002), lista B (2003-2005), lista A (2006-2008) y lista C (2009-2011).

MIEMBROS DE LA FAO

Afganistán	Ghana	Países Bajos
Albania	Granada	Palau
Alemania	Grecia	Panamá
Andorra	Guatemala	Papua Nueva Guinea
Angola	Guinea	Paraguay
Antigua y Barbuda	Guinea Ecuatorial	Perú
Arabia Saudita	Guinea-Bissau	Polonia
Argelia	Guyana	Portugal
Argentina	Haití	Qatar
Armenia	Honduras	Reino Unido
Australia	Hungría	República Árabe Siria
Austria	India	República Centrafricana
Azerbaiyán	Indonesia	República Checa
Bahamas	Irán (República Islámica del)	República de Corea
Bahrein	Iraq	República de Moldova
Bangladesh	Irlanda	República Democrática del Congo
Barbados	Islandia	República Democrática Popular Lao
Belarús	Islas Cook	República Dominicana
Bélgica	Islas Marshall	República Popular Democrática de Corea
Belice	Islas Salomón	República Unida de Tanzania
Benin	Israel	Rumania
Bhután	Italia	Rwanda
Bolivia (Estado Plurinacional de)	Jamahiriya Árabe Libia	Saint Kitts y Nevis
Bosnia y Herzegovina	Jamaica	Samoa
Botswana	Japón	San Marino
Brasil	Jordania	San Vicente y las Granadinas
Bulgaria	Kazajistán	Santa Lucía
Burkina Faso	Kenya	Santo Tomé y Príncipe
Burundi	Kirguistán	Senegal
Cabo Verde	Kiribati	Serbia
Camboya	Kuwait	Seychelles
Camerún	La Ex República Yugoslava de Macedonia	Sierra Leona
Canadá	Lesotho	Somalia
Chad	Letonia	Sri Lanka
Chile	Líbano	Sudáfrica
China	Liberia	Sudán
Chipre	Lituania	Suecia
Colombia	Luxemburgo	Suiza
Comoras	Madagascar	Suriname
Congo	Malasia	Swazilandia
Costa Rica	Malawi	Tailandia
Côte d'Ivoire	Maldivas	Tayikistán
Croacia	Malí	Timor-Leste
Cuba	Malta	Togo
Dinamarca	Marruecos	Tonga
Djibouti	Mauricio	Trinidad y Tabago
Dominica	Mauritania	Túnez
Ecuador	México	Turkmenistán
Egipto	Micronesia (Estados Federados de)	Turquía
El Salvador	Mónaco	Tuvalu
Emiratos Árabes Unidos	Mongolia	Ucrania
Eritrea	Montenegro	Uganda
Eslovaquia	Mozambique	Unión Europea (Organización miembro)
Eslovenia	Myanmar	Uruguay
España	Namibia	Uzbekistán
Estados Unidos de América	Nauru	Vanuatu
Estonia	Nepal	Venezuela (República Bolivariana de)
Etiopía	Nicaragua	Viet Nam
Federación de Rusia	Níger	Yemen
Fiji	Nigeria	Zambia
Filipinas	Niue	Zimbabwe
Finlandia	Noruega	Islas Feroe (Miembro Asociado)
Francia	Nueva Zelanda	
Gabón	Omán	
Gambia	Pakistán	
Georgia		

ISBN 978-92-5-306525-7 ISSN 0251-530X



K7553S/1/05.10/35